LA VÉRITÉ ET LA CERTITUDE DANS LA RUPTURE AVEC LES TYRANS ET LES APOSTATS

الحق واليقين في عداوة الطغاة والمرتدين

« Al-Haaq wal Yaqîn fî ‘Adâwah aṭ-Toughâh wal Mourtadîn »

Tiré des propos des prêcheurs du Najd, qu’Allah leur accorde Sa miséricorde.

Compilé et annoté par le défunt Cheikh : Sultân Ibn Bajâd El ‘Utaybî
Surnommé : Abû ‘Abderrahmân El Atharî
-Qu’Allâh lui accorde le Firdaws-

Traduit par Abû El Hassan El Beljîkî
-Qu’Allâh lui accorde également le Firdaws-

المقدمة
Introduction

بسم الله الرحمن الرحيم
Au nom d'Allah, Le très miséricordieux, Celui qui fait miséricorde.

والصلاة والسلم على أشرف خلقه، وخيرة رسله محمد صلى الله عليه وسلم الذي مزق الله بمبعثه ظلام الكفر، وجعل من هديه مباينة الشرك والمشركين جملةً وتفصيلاً.

Louange à Allah qui fit descendre du ciel le Livre sur Son serviteur, et en fit un guide et un avertisseur, un orienteur pour celui qui s'y cramponne et s'y fie dans son alliance et sa désunion. Il est pour lui un phare luisant, où il lui est imposé de rompre avec les donneurs d'associé à Allah ainsi qu'avec ceux qui les aident et les soutiennent.

وعلى آله وأصحابه الذين تحابوا في الله حباً أرغموا به أُنوف الأعداء وجاهدوا به الكفار والمنافقين جهاداً كبيراً، وتميزوا به عن أهل الضلال، فلم يرضوا منهم بأنصاف الحلول سبيلاً.

أما بعد:

Et [que la paix et la bénédiction] soient aussi sur sa famille et ses compagnons qui se sont aimé en Allah, n'en déplaise aux ennemis, et qui ont luté contre les mécréants et les hypocrite d'un grand combat, et se sont distingué des égarés **et n'ont pas été satisfait de leur voie**.
Après quoi :

فإن اصل دين الله هو التوحيد، قال تعالى: {**ولقد بعثنا في كُلِ أُمةٍ رسولاً أن اعبدوا الله واجتنبوا الطاغوت**} [النحل: 36].

Le principe de la religion d'Allah c'est le monothéisme. Allah a dit « **Nous avons envoyé dans chaque communauté un messager pour dire « adorez Allah et écartez vous du Tâghût** » [Surate 16 verset 36]

وقد فهم عُتاة الكافرين حقيقة دعوة الأنبياء والرُسل أكثر من المسلمين المزعومين اليوم، فها هم مشركوا قُريش يُبدون عجبهم من هذه الحقيقة {**أجعل الآلهة إلهاً واحداً إن هذا لشيءٌ عُجاب**} [ص: 5]، فالكفار فهموا أن دعوة رسولهم الجليلة، ليست إلى عبادةٍ لله، ولكن إلى عبادة الله وحده والكفر بكل معبود سواه.

Et les plus arrogants des mécréants avaient compris le réel appel des prophètes et messagers mieux que la plupart des prétendus musulmans d'aujourd'hui. Voici comment les donneurs

d’associés de Quraych manifestaient leur étonnement face à cet appel : « **Va-t-il faire de nos dieux un seul dieu ?! C’est là une chose très étonnante !** » [Surate 38 verset 5] Ainsi les mécréants ont compris que l’appel de leur messager n’était pas simplement pour les appeler a vouer une adoration pour Allah, mais bien de n’adorer qu’Allah seul et de rejeter tout autre objet de culte que Lui.

فعبادة الله وحده لا تتحقق إلاَّ بالاجتناب والكفر بمن تعدى على ربوبية أو إلهية من له الخلق والأمر.

Le culte d’Allah seul ne peut se faire qu’en s’écartant et en rejetant tout ce qui s’approprie la Seigneurie et la Divinité de Celui qui détient la Création et le Commandement.

والإنسان لا يصير مؤمناً بالله إلاَّ بالكفر بالطواغيت ومعاداتهم، ومعاداة كل الصفات الطاغوتيه وأهلها ومن يُروج لها من أهل الردّة والنفاق.

Et l’homme ne peut avoir Foi en Allah qu’après avoir rejeté les Tawâghît et s’en être séparer, et s’être séparer de toute caractéristique du Tâghût et de ses alliés, ainsi que des apostats et des hypocrites.

وتأمل حال رسول الله صلى الله عليه وسلم لما قام يُنذر المشركين عن الشرك ويأمرهم بضده وهو التوحيد، لم يكرهوا واستحسنوا، وحدثوا أنفسهم بالدخول فيه، إلى أن صرح بسب دينهم وتجهيل علمائهم، فحينئذٍ شمروا لهُ ولأصحابه عن ساق العداوة، وقالوا: سفه أحلامنا، وعاب ديننا، وشتم آلهتنا.

Et regarde qu’en fut-il du messager d’Allah –qu’Allah le bénisse et lui accorde le salut- lorsqu’il se mit à avertir ceux qui donnent des associés à Allah contre le fait de donner des associés à Allah et qu’il leur ordonna de faire le contraire de ça : d’être monothéistes, ils ne furent pas hostile à cet appel et l’apprécièrent même, et pensèrent à s’y convertir. Mais lorsqu’il se mit à dénigrer franchement leur religion et à mépriser leurs savants, c’est là qu’ils se mirent à se montrer hostiles à lui et ses compagnons. Ils s’écrièrent « Il rabaisse notre manière de penser, il méprise notre religion et il insulte nos dieux ! »

وقد أجمع العلماء من الصحابة والتابعين وتابعيهم، وجميع المسلمين سلفاً وخلفاً، أن المرء لا يكون مسلماً إلاَّ بالتجرد من الشرك الأكبر والبراءة منه وممن فعله، وبُغضهم ومعاداتهم، بحسب الطاقة والقدرة والإمكان.

Et tous les savants, depuis les compagnons du prophète et leurs disciples, les disciples de leurs disciples et tous les musulmans anciens et contemporains sont unanimes pour dire qu’un homme n’est pas un musulman tant qu’il ne s’est pas totalement dépouillé de la grande

association et qu'il n'a pas rompu avec elle et ceux qui la commettent, qu'il ne les a pas détesté et qu'il ne s'est pas démarqué d'eux en fonction de sa force et de sa capacité.

أما في هذا الزمان فقد تغلغل الفكر الإرجائي في الأمة، حتى غدا الإيمان قولاً والتوحيد شعاراً، والإسلام إرثاً وانساباً، واندثرت معالم الولاء والبراء، وصادف هذا الفكر قلوباً خاوية، فاستحكم من القلوب والعقول وفي حياة البشر.

Mais à notre époque, la pensée laxiste a envahis la communauté au point que la Foi est devenu pour eux une simple parole, le monothéisme un simple insigne et l'Islam un simple héritage et une simple prétention. Les préceptes de l'alliance et de la désunion se sont oubliés, et cette pensée a trouvé des cœurs vides et s'est renforcé dans les cœurs et les raisonnements, ainsi que dans la vie des gens.

فترك الناس الفرائض والواجبات والسُنن، واكتفوا بقول: لا إله إلاَّ الله، وظنوا أن دينهم محفوظ، وإسلامهم مصون، وإيمانهم لا غُبار عليه. فهم يؤمنون برب واحد للكون، لا يعتقدون بالتثليث، ويعرفون أن الله ربهم وخالقهم ورازقهم، ويؤمنون - على حدِّ زعمهم - باليوم الآخر والحساب والعقاب والجنَّة والنار، وقد يؤدي بعضهم صلاة الجمعة والعيدين، وقد يصوم البعض الآخر شهر رمضان أو بعض أيام منه، وقد يعتمر البعض الآخر ويحج بيت الله الحرام، ويظنون أنهم على خير وعلى جادّة الطريق. والكثير ممن ينتسب إلى هذا الدين يعتقد النفع والضر بيد بعض الأولياء والصالحين، فيتوسل بهم، ويستغيث، وينذر لهم، ويحلف باسم الواحد منهم، ويظنون انهم على خير ما داموا يقولون لا إله إلاَّ الله.

Les gens ont alors abandonné les obligations et les traditions prophétiques et se suffisent à dire « Il n'y a de vrai dieu qu'Allah » pensant que leur religion est protégée et que leur Islam est sauvegardé et que leur Foi ne peut être annulée. Ils ont Foi au fait qu'il n'y a qu'un seul Seigneur de l'existence, ils ne croient pas en la trinité, ils savent qu'Allah est leur Seigneur, leur Créateur et leur nourrisseur, et ils ont Foi –selon eux- au jour dernier et en la récompense et au châtiment, au paradis et à l'enfer, et certains d'entre eux font peut être la prière du Vendredi et des deux fêtes, et certains jeûnent peut-être le Ramadan ou certains jours de ce mois, certains font peut-être la 'Omra ou le Pèlerinage à la maison sacrée d'Allah et ils pensent être dans le bien et sur le droit chemin. Et beaucoup de ceux qui se réclament de celle religion ont des croyances envers certains saints et hommes vertueux et pensent qu'ils peuvent donner le bien ou causer le mal, alors ils les prennent pour moyen d'arriver vers Allah, et les appellent à l'aide et leur font des vœux, jurent par leurs noms et ils pensent qu'ils sont dans le bien tant qu'ils disent « Il n'y a de vrai dieu qu'Allah. »

وقد سرت أحاديث: ((**من قال لا إله إلاَّ الله دخل الجنَّة**)) و ((**اخرجوا من النار من قال لا إله إلاَّ الله**)) وما شابه ذلك، حتى سرت هذه الأحاديث في العامة سريان النار في الهشيم، فأتت على الأخضر واليابس، وظن أكثر المنتسبين إلى

الملة أن النطق بالشهادتين يكفي في إثبات صفة الإسلام ودخول الجنان وإن تركوا الصلوات وفعلوا المنكرات: كالاستهزاء بالله ورسوله وآياته، وأشركوا بالله ما لم يُنزل به سلطانا، ووالوا أعداء الله من اليهود والنصارى والملحدين، وحكَّموا في الناس الشرائع الكفرية والقوانين الوضعية الجاهلية، وامتنعوا عن بعض شرائع الإسلام الظاهرة وحاربوها، مثل الجهاد في سبيل الله، كما هو حاصل في بلاد المسلمين اليوم، ولا يخفى ذلك إلاَّ على جاهل أو مُعاند خبيث يُجادل عن هؤلاء الطواغيت، نشأ على ذلك الصغير، وهرم عليه الكبير، حتى صار في عُرف العامة ومعتقدهم وعند بعض الدُعاة وعلماء السلاطين أن هذا هو الوضع السليم، ومنهم من ينتسب إلى أئمة الدعوة المباركة، ولو نظر أئمة الدعوة إلى حالهم لتبرؤا منهم، لذا نقلت كلام أئمة الدعوة في هذه الرسالة حتى لا يلتبس الحق بالباطل، وأوضحت كلامهم في المسائل المهمة في التوحيد، والفرق بين أئمة الدعوة وهؤلاء القوم أن أئمة الدعوة عاملين بعلمهم ويُطبقون على واقعهم الأحكام الشرعية لا تأخذهم في الله لومة لائم، خلافاً لهؤلاء القوم فلا تطبيق على واقعهم البته، والذي يُنكر منهم لا يُنكر حتى يُسأل، خلافاً لأئمة السلف رحمهم الله تعالى.

Et les Hadîth tel que « **Celui qui dit « Il n'y a de vrai dieu qu'Allah » entrera au paradis** » et « **sortez du feu toute personne qui a dit qu'il n'y a de vrai dieu qu'Allah** » se sont propagé dans la populace comme se propage le feu dans la paille, et la plupart de ceux qui se réclament de la religion pensent que prononcer les deux témoignages de la Foi suffit pour être qualifié de musulman et d'entrer au Paradis même s'ils cessent les prières et commettent les interdictions tel que se moquer d'Allah, de Son prophète et des versets du Coran, et qu'ils donnent un associé à Allah pour lequel Allah n'a révélé aucune autorité, et qu'ils s'allient aux ennemis d'Allah comme les juifs, les chrétiens et les athées, et qu'ils jugent les gens selon les lois impies et les lois païennes inventées par les hommes et qu'ils refusent de pratiquer certains rites de l'Islam et qu'ils les combattent comme par exemple la guerre sainte pour la cause d'Allah, comme c'est le cas dans les pays dit « musulmans » aujourd'hui. Cela n'échappe à personne sauf à l'ignorant ou l'entêté pourri qui cherche à plaider la cause de ces Tawâghît. Les vieux ont grandit avec ça tandis que les jeûne y naissent, au point que c'est devenu la coutume des gens et leur croyance, et selon certains prêcheurs et autres savants des sultans c'est même le droit et saint chemin. Certains d'entre eux se réclament même suiveur de l'appel béni des imâms du Najd, alors que si ces imâms les avaient vus, ils s'en seraient désavoués.

C'est pour ça que j'ai retranscris les propos des imâm de l'appel du Najd dans cette compilation afin qu'on ne puisse pas mélanger la vérité au mensonge. J'ai mis en évidence leurs propos concernant les sujets important comme le monothéisme, et la différence entre les imâms de l'appel du Najd et ces gens, et que les imâms du Najd appliquaient ce qu'ils savaient et appliquaient les règles conformément à ce qu'ils vivaient, sans craindre la critique de qui que ce soit contrairement à ces gens qui n'appliquent absolument rien en conformité avec ce qu'ils vivent, et ceux qui manifestent une critique face à ce qui se passe ne le font que lorsqu'on leur pose la question, contrairement à ce que faisaient nos imâms parmi les anciens, qu'Allah leur fasse miséricorde.

اللهم إنا نشكوا إليك ظلم الطواغيت، وزندقة المنافقين، وكل لسان مسموم، وقلم مأجور، ونشكوا إليك كُل محرف ومُبدل، وكُل ساكت عن الحق، أو مُتكلم بالباطل .

Ô Allah, nous portons plainte auprès de toi contre l'injustice des Tawâghît et la perfidie des hypocrites, et contre toute langue empoisonnée, et contre tout falsificateur et contre quiconque se tait sur la vérité ou parle en mentant.

وأسأل الله عزَّ وجلَّ أن يرزقنا الإخلاص في الأقوال والأعمال، فإن كان في هذه الرسالة من خطأ فمن نفسي ومن الشيطان والله ورسوله منهُ بريئان.

Nous demandons à Allah le très haut de nous accorder la pureté de nos paroles et de nos actes. S'il y a une erreur dans ce texte alors cette erreur est de moi-même et de Satan, et Allah et Son messager en sont innocents.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه أجمعين
والحمد لله ربّ العالمين

Et qu'Allah bénisse et accorde le salut à notre prophète Muhammad ainsi que les siens et tous ses compagnons, et louange à Allah, Seigneur de toute la création.

أبو عبد الرحمن الأثري
سلطان بن بجاد العتيبي
25/4/1422هـ

Abû 'Abderrahmân El Athariy
Sultân Ibn Bajâd El 'Utaybî
Le 25/4/1422 [17/7/2001]

الباب الأول؛ في وجوب إتباع الكتاب والسُنّة
Chapitre premier : Sur l'obligation de se conformer au Livre et à la Sunna

إن الواجب على جميع العباد امتثال أمر رب الأرض والسماوات، وأمر المبعوث رحمة للعباد، وطرح كل قول يخالف الكتاب والسنة دون شقاق أو عناد، فإن ذلك تمام الانقياد الذي هو شرط من شروط لا إله إلا الله.

Il incombe à tous les serviteurs de se conformer au commandement du Seigneur de la terre et des cieux, et au commandement de l'Envoyé en tant que miséricorde pour les serviteurs, et de rejeter tout avis contrevenant au Livre et la Sunna sans aucune forme de discussion ni de refus. C'est là le summum de la docilité envers Allah qui compte parmi les conditions de validité du témoignage qu'il n'est de vrai dieu digne d'être adoré qu'Allah seul.

فلا توحيد إلا بطاعة الله ورسوله، ولا فوز ولا فلاح إلا بتقديم الكتاب والسنة على آراء الرجال، التي هي محط أنظار قابله للردَّ والقبول، وما من أحد إلا ويؤخذ من قولهِ ويُرد سوى المبعوث بالفرقان، وما من إمام من الأئمةِ إلاَّ ولهُ أقوال مرغوب عنها عند أولي النُّهى والأَبصار، فالسعيد من تمسَّك بالوحيين وإن جفاه الطغام.

Le monothéisme sans obéir à Allah et Son messager est ainsi inconcevable, il est donc impossible de réussir ni de gagner [ici bas et dans l'au-delà] sauf si l'on fait primer le Livre et la Sunna sur tous les avis des hommes, ces avis pouvant tout à fait soit être rejeté soit être admis. De plus, il n'existe personne sans que son avis puisse être acceptable ou rejetable sauf celui qui fut envoyé avec le discernement [le Coran], et il n'existe aucun imam qui n'ait jamais eu d'avis qui ait été désapprouvé par les gens de science et de clairvoyance. Le bienheureux est celui qui se cramponne aux deux révélations [Le Coran et la Sunna], même si les vaux-rien les fuient.

والشقي من نبذهما من أجلِ التمسُّك بآراء الرِّجال.
قال سهل بن عبد الله: (**عليكم بالأثر والسُّنَّة، فإني أخاف أنهُ سيأتي عن قليلٍ زمان إذا ذكر إنسان النبي صلى اللهُ عليهِ وسلم، والإقتداء بهِ في جميع أحوالِهِ ذمّوه ونفروا عنه وتبرؤوا منه، وأذلُّوه وأهانوه.**)

Et le malheureux est celui qui les abandonne pour s'agripper aux opinions des hommes.

Sahl Ibn 'Abdallah disait « **Vous devez suivre les récits et la Sunna. J'ai vraiment peur qu'il arrive dans peu de temps une époque où, lorsqu'un homme fait mention du prophète –puisse Allah le bénir et le saluer- et le fait de le prendre pour modèle dans toute situation, les gens le blâment et le fuient et se désavouent de lui, l'humilient et le méprisent.** »

قال العلاَّمة سليمان بن عبد الله بن محمد بن عبد الوهاب رحمهم الله: (**رَحِمَ اللهُ سهلاً ما أصدق فِراستهُ، فلقد كان ذلك وأَعظم، وهو أَن يُكفِّر الإنسان بتجريد التَّوحِد والمتابعة، والأمر بإخلاص العبادة لله، وترك عبادة ما سِواه والأمرُ بِطاعة رسول الله صلى الله عليهِ وسلم، وتحكيمه في الدَّقيق والجليل**)

Le savantissime Sulaymân Ibn ‘Abdallah Ibn Muhammad Ibn ‘Abdelwahhâb – puisse Allah leur faire miséricorde- a dit « **Puisse Allah faire miséricorde à Sahl, comme son pressentiment était juste. Les chosent en furent ainsi. Et pire même encore lorsque l’homme mécroit en l’Unicité d’Allah et au suivit [de Son messager] ainsi qu’à l’ordre de consacrer le culte à Allah seul et de renoncer définitivement au culte de quiconque autre que Lui, et l’ordre d’obéir au messager d’Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- et de le prendre pour juge dans les affaires subtiles comme dans les affaires importantes.** » [Taysîr El ‘Azîz El Hamîd page 61]

وقد أمرنا الله جلَّ وعلا بطاعة رسوله في نحو ثلاثة وثلاثين موضِعاً من كتابه فلا يحل مخالفتها إذ إنهُ عين الضلال وعين المحادَّة لله ورسوله صلى الله عليهِ وسلم.

Allah –gloire et magnificence à Lui- nous a ordonné d’obéir à Son messager dans environ 33 passages de Son Livre[1]. Il n’est donc absolument pas permis d’y contrevenir puisque le faire est le cœur même de l’égarement et le cœur même de la rébellion contre Allah et Son messager –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut-.

وقد أقسم الله بنفسه في سورة النساء أَنهم لا يؤمنون حتَّى يُحكِموا النَّبيَّ الأُمِّيَّ في الصغيرِ والكبير في جميع الأمور، فقال تعالى: {فلا وربِك لا يؤمِنون حتى يُحكِمُوك فيما شجر بينهُم ثم لا يجِدوا في أَنفُسِهُم حرجاً مما قضيت ويُسلِموا تسليما} [النساء: 65].

Et Allah a juré de sa propre personne dans la Surate « Les femmes » qu’ils n’auront pas de Foi dans qu’ils n’auront pas pris le prophète illettré pour juge de leurs petites affaires comme de leurs grandes. Allah a dit « **Non ! Par Ton Seigneur ils n’auront pas de Foi tant qu’ils ne t’auront pas fait juge de leurs disputes puis qu’ils ne ressentent aucune gène de ce que tu auras décidé et qu’ils se soumettent complètement.** » [Surate 4 verset 65]

والله تبارك وتعالى لم يُوجب على أيِّ فردٍ من الناس طاعة شخص بِعينه إلا رسول الله صلى الله عليه وسلم. قال تعالى: {**وأَطِيعوا اللهَ والرسول لعلّكم تُرحمون**} [آل

---

[1] **Note de l’auteur :** L’imâm Ahmad a dit « **J’ai regardé dans le Coran et j’ai trouvé que l’obéissance due au messager d’Allah y était mentionné dans 33 passages.** ».

قال الإمام أحمد: (**نظرت في المصحف فوجدت طاعة الرسول في ثلاثة وثلاثين موضعاً**.)

عمران: 132]. فهذه الآية يأمر الله تعالى بها عباده أن يطيعوه ويطيعوا رسوله صلى الله عليه وسلم والأمر يقتضي الوجوب على الصحيح إلا لصارف ولا صارف له هنا .

Et Allah n'a jamais imposé à qui que ce soit d'obéir à un être bien précis autre que le messager d'Allah –puisse Allah le bénir et Lui accorder le salut-. Allah a dit : « **Obéissez à Allah et au messager afin que vous soit faite miséricorde** ». [Surate 3 verset 132] Allah ordonne, à travers ce verset, à Ses serviteurs de Lui obéir et d'obéir à Son messager –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- or la forme impérative implique l'obligation, selon l'avis le plus vraisemblable, sauf si un élément secondaire venait prouver le contraire, mais ce n'est pas le cas ici.

بل الآيات كثيرة تؤكد هذا الوجوب، ثم إنهُ من المعلوم إذا ثبت أَن الأمر يدل على الوجوب أَن مخالفه آثم وعاصٍ لله ورسوله صلى الله عليه وسلم، لأَن مخالفة الأمر معصية. قال تعالى: {**فليحذر الَّذين يُخالِفون عن أمره أن تُصِيبهُم فتنه أو يُصيبهُم عذابٌ أليم**} [النور: 63]. فرتب الله على مخالفة الأمر الفتنه أو العذاب الأليم.

Au contraire, il y a beaucoup de versets qui viennent renforcer cette obligation. Et puis, il est bien connu qu'à partir du moment où l'impératif indique l'obligation, eh bien celui qui contrevient à cette ordre est un pécheur qui désobéit à Allah et Son messager –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- car contrevenir au commandement est une désobéissance. Allah a dit « **Que ceux qui contreviennent à Son commandement prennent garde qu'un fléau ne les touche ou que ne les atteigne un douloureux châtiment.** » [Surate 24 verset 63] Allah fit suivre soit le fléau soit le douloureux châtiment au fait de contrevenir à Son commandement.

قال الإمام أحمد رحمه الله: (**أَتدري ما الفتنه؟ الفتنه الشرك لعله إذا ردَّ بعض قوله أَن يقع في قلبهِ شي من الزيغ فيهلك**).

L'imam Ahmad –puisse Allah lui faire miséricorde- disait : « **Sais-tu ce qu'est le fléau ? Le fléau c'est de donner un associé à Allah, car il se peut que lorsqu'il rejette certaines paroles [du prophète], il ne tombe dans son cœur quelque penchant qui le fasse périr.** »

قال تعالى: {**قل أَطيعوا الله وأَطيعوا الرسول فإن تولوا فإِنَّما عليه ما حُمل وعليكُم ما حُمِّلتُم وإن تُطيعوه تهتدوا وما على الرسولِ إلا البلاغُ المُبين**} [النور: 54]. فهذه الآية فيها الأمر من الله تعالى بطاعته وطاعة رسوله صلى الله عليه وسلم، ثم إن الله تعالى قال: {**وإن تُطيعوه تهتدوا**} فلا يحصل الاهتداء إلا بطاعته لأَن الآية فيها فعل الشرط وجوابه ولا يحصل جواب الشرط إلا بفعله فإن تخلف فعل الشرط تخلف جوابه. فعلى هذا لا يحصل اهتِداء إلا بطاعته فإن وجِدت الطاعة حصل الاهتداء وإلا فلا.

Et Allah a dit « **Dis: "Obéissez à Allah et obéissez au messager. S'ils se détournent, ...il (le messager) n'est alors responsable que de ce dont il est chargé; et vous assumez ce dont vous êtes chargés. Et si vous lui obéissez, vous serez bien guidés". Et il n'incombe au messager que de transmettre explicitement (son message).** » [Surate 24 verset 54]

Dans ce verset, on trouve le commandement d'Allah de Lui obéir et d'obéir à Son messager – qu'Allah le bénisse et le salut- puis Allah dit « **Et si vous lui obéissez, vous serez bien guidés** » ce qui prouve qu'être bien guidé ne peut être possible qu'en lui obéissant car ce verset est au conditionnel, avec la condition et la chose conditionnée, or la chose conditionnée ne peut se produire que si sa condition est accomplie. Si la condition est absente alors la chose conditionnée le sera aussi. Donc la guidée ne peut arriver qu'en obéissant au prophète. Lorsque l'obéissance est là, la guidée l'est aussi, sinon non.

ولذلك رتب الله على طاعته وطاعة رسوله الفوز والفلاح في سورة الأحزاب فقال تعالى: {**ومن يطع الله ورسوله فقد فاز فوزاً عظيما**} [الأحزاب: 71]. وقال تعالى، حاكماً بالضلال المبين على من عصاه وعصى رسوله: {**ومن يعص الله ورسوله فقد ضلّ ضلالاً مبينا**} [الأحزاب: 36].

C'est pour ça qu'Allah fit résulter du fait de Lui obéir à Lui et à Son messager la victoire et la réussite, comme il le dit dans la Surate « El Ahzâb ». Allah dit « **Et celui qui obéit à Allah et à Son messager, il a certes gagné une immense victoire** » [Surate 33 verset 71]

Et Allah a qualifié d'égaré avéré quiconque Lui désobéit à Lui et à Son messager et dit « **Et quiconque désobéit à Allah et à Son messager, il s'est certes égaré d'un égarement avéré.** » [Surate 33 verset 36]

وقال تعالى، آمراً لنا بأخذِ أَقوال الرسول صلى الله عليه وسلم وتلقيها بالقبول دون توقف: {**وما آتاكم الرسول فخذوه وما نهاكم عنه فانتهوا**} [الحشر: 7].

Et Allah nous a ordonné d'accepter les propos du Messager –qu'Allah le bénisse et lui accorde le salut- et de s'y soumettre sans la moindre hésitation « **Prenez ce que le Messager vous donne; et ce qu'il vous interdit, abstenez-vous en** » [Surate 59 verset 7]

وأما الأحاديث الدالة على وجوب طاعة الرسول والأخذ بسنته صلى الله عليه وسلم فهي كثيرة جداً .

Pour ce qui est des Hadîth prouvant l'obligation d'obéir au messager et d'accepter sa Sunna – puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- il y en a énormément.

منها :ما ثبت في البخاري ومسلم من حديث أنس أن النبي صلى الله عليه وسلم

قال: ((**من رغب عن سنتي فليس مني.**))

Par exemple il y a le Hadîth rapporté par El Bukhârî et Muslim, le Hadîth d'Anas qui dit que le prophète –qu'Allah le bénisse et lui accorde le salut- a dit « **Celui qui renonce à ma Sunna n'est pas des miens.** »

وأيضاً ما ثبت عند البخاري من حديث أبي هريرة أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: ((**كل أُمتي يدخلون الجنة إلا من أبى، فقالوا: يا رسول الله من يأبى؟ قال: من أطاعني دخل الجنة ومن عصاني فقد أبى.**))

Et aussi ce qui fut rapporté par El Bukhârî du Hadîth selon Abû Hurayra que le prophète –qu'Allah le bénisse et le salue- a dit : « **Toute ma communauté entrera au paradis sauf celui qui refuse d'y entrer. » Les disciples dirent alors « Ô Messager d'Allah, mais qui refuserait ça ?! » Le prophète a dit « Celui qui m'obéit entrera au paradis, et celui qui me désobéit a refusé d'y entrer. ».** »

فصل؛ في إنكار السلف لمن خالف الأحاديث بالآراء

Sur la condamnation que faisaient les anciens (salaf)[2] à l'encontre de celui qui contredit les Hadîth pour suivre les opinions des hommes.

كان السلف رضوان الله عليهم يشتد نكيرهم على من خالف الأحاديث بالآراء والتعسُّفات المريضة، وربما هجروه تعظيماً للسنة وتوقيراً لها.

Les anciens –puisse Allah être satisfait d'eux- se montraient extrêmement sévère dans la condamnation de celui qui contredit les Hadîth pour suivre les opinions et les déviations malades, voir même allaient jusqu'à les boycotter par vénération et respect pour la Sunna.

فروى مسلم في (صحيحه) عن سالم بن عبد الله أن عبد الله بن عمر قال: (سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول: ((لا تمنعوا نساءكم المساجد إذا استأذنكم إليها)). قال فقال بلال بن عبد الله: والله لنمنعهنَّ، قال: فأقبل عليه عبد الله فسبَّه سبّاً سيئاً، ما سمعته سبَّه مثله قط. وقال: أُخبرك عن رسول الله صلى الله عليه وسلم وتقول والله لنمنعهنّ).

En effet, l'imam Muslim rapporte dans son recueille de Hadîth authentique d'après Sâlim fils de 'Abdallah que 'Abdullah Ibn 'Umar a dit : « **J'ai entendu le prophète –qu'Allah le bénisse et le salue- dire « N'empêchez pas l'accès des mosquées à vos femmes lorsqu'elles vous le demandent. » Alors Bilâl Ibn 'Abdallah a dit « Par Allah, je leur en interdirai l'accès ! » C'est alors qu'Abdallah se mit à fortement l'insulter -jamais je ne l'ai entendu insulter quelqu'un à ce point- puis il dit : « Je t'informe de ce que dit le messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- et toi tu réponds « Par Allah je leur en empêcherai l'accès » !** »

وروى البخاري ومسلم عن عبد الله بن مغفل أنه رأى رجلاً يخذف فقال له: (لا تخذف، فإن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى عن الخذف - أو كان يكره الخذف - وقال: ((إنه لا يصاد به صيد ولا ينكأ به عدو، ولكنها قد تكسر السِّنَّ وتفقأ العين)). ثم رآه بعد ذلك يخذف فقال له: أحدثك عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه نهى عن الخذف - أو كره الخذف - وأنت تخذف؟! لا أُكلمك كذا وكذا.)

Et El Bukhârî et Muslim rapportent d'après 'Abdullah Ibn Mughaffal –puisse Allah être satisfait de lui- que ce dernier vit un homme lancer une pierre avec ses doigts [pour chasser]. Il lui dit alors « **Ne lance pas de pierre [pour chasser] car le messager d'Allah a**

---

[2] **Note du traducteur :** les anciens est une formule qui désigne les Salafs, c'est-à-dire les 3 premières générations de musulmans.

interdit le lancé de pierre, ou alors il détestait le faire. Il a dit : « Avec cette pierre on n'arrive pas a tuer un gibier ni a blesser un ennemis, mais cela risque de casser une dent ou de crever un œil. » Puis j'ai revu cet homme chasser en lançant une pierre, alors je lui ai dit « Je te rapporte que le messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- a interdit de faire ça ou qu'il le détestait, et toi tu continues à le faire ? Plus jamais je ne t'adresserai la parole ! »

وروى البخاري في " صحيحه " (475/3 - فتح) عن الزبير بن عربي قال:
(سأل رجل ابن عمر رضي الله عنهما، عن استلام الحجر، فقال: ((رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم يستلمه ويقبله))، قال قلت: أرأيت إن زحمت، أرأيت إن غلبت.قال :اجعل أرأيت باليمن. رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم يستلمه ويقبله)

Et El Bukhârî rapporte dans son recueille de Hadîth authentiques d'après Zubayr Ibn 'Arabî qui dit : « **Un homme interrogea Ibn 'Umar –puisse Allah être satisfait de lui et de son père- concernant le fait de saluer la pierre noire. Il répondit : « j'ai vu le messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- la saluer et l'embrasser. » Il dit alors « Mais vois-tu, si je me fais bousculer ou écraser ? » Il dit « laisse tes « vois-tu » de coté ! Je te dis que j'ai vu le messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- la saluer et l'embrasser. »**

. قال الحافظ ابن حجر على قول ابن عمر: **((اجعل أرأَيت باليمن): وإنما قال له ذلك لأنه فهم منه معارضة الحديث بالرأي فأنكر عليه ذلك وأمره إذا سمع الحديث أن يأخذ به ويتقي الرأي).**

Ibn Hajar commenta les propos d'Ibn 'Umar « **Laisse tes « vois-tu de coté** » » en disant « **Il lui a dit ça uniquement parce qu'il a compris qu'à travers cette question il cherchait à contredire le Hadîth avec son avis, c'est pour ça qu'il le gronda et qu'il lui ordonna d'accepter le Hadîth lorsqu'il l'entend et de se préservez de ses avis…** » [Fath El Bârî' 3/476]

وقال ابن عباس رضي الله عنهما لمن عارض السنة بقول أَبي بكر وعمر رضي الله عنهما: **(والله ما أَراكم منتهين حتى يعذبكم الله. أُحدثكم عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، وتحدثونا عن أَبي بكر وعمر.)**

Et Ibn 'Abbâs disait lorsqu'on contredisait la Sunna avec l'avis d'Abû Bakr et d''Umar –qu'Allah les agrée- « **Par Allah je sens que vous ne cesserez pas tant qu'Allah ne vous aura pas châtié. Je vous rapporte ce que le messager d'Allah a dit – puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- et vous me rapportez ce que disent Abû Bakr et 'Umar ?!** »

قال العلامة سليمان بن عبد الله بن محمد بن عبد الوهاب رحمهم الله : (**فإذا كان هذا كلام ابن عباس لمن عارضه بأبي بكر وعمر. وهما هما. فماذا تظنه يقول لمن يعارض سنن الرسول صلى الله عليه وسلم بإمامه وصاحب مذهبه الذي ينتسب إليه. ويجعل قوله عياراً على الكتاب والسنة، فما وافقه قبله وما خالفه رده، أو تأوَّله، فالله المستعان .**

وما أحسن ما قال بعض المتأخرين:

لما كان للآباء إليه ذهابُ ۞ فإن جاءهم فيه الدليل موافقاً
ويركب للتأويل فيه صعابُ ۞ رضوه وإلا قيل هذا مؤول

ولا ريب أن هذا داخل في قوله تعالى: {اتخذوا أحبارهم ورهبانهم أرباباً من دون الله} [التوبة/31]) .

Le savantissime Sulaymân Ibn ʻAbdallah Ibn Muhammad Ibn ʻAbdelwahhâb – puisse Allah leur faire miséricorde- a dit « **Si ces propos d'Ibn ʻAbbâs s'adressaient à celui qui contredit la Sunna par les avis d'Abû Bakr et de ʻUmar et ceci malgré le mérite de ces deux là, que penses-tu qu'il aurait dit à celui qui contredit les sunna du messager – qu'Allah le bénisse et le salue- avec l'avis de son imam ou d'une personne de la tendance à laquelle il s'affilie, et considère son avis comme étant un régulateur du Livre et de la Sunna, que ce qui est en accord avec cet avis est accepté par contre ce qui est en désaccord est rejeté ou doit être réinterprété… Vraiment, Allah est celui que nous implorons à l'aide.**
Et quelle belle parole que celle de certains contemporains :
« Et si l'argument qui leur vient va en faveur de l'avis de leurs pères, ils en sont satisfait. Sinon on dit qu'il faut l'interpréter, et ils l'interprètent très difficilement… »
Et il ne fait pas de doute qu'un tel agissement entre dans ce qu'Allah a dit « Ils ont pris leurs rabbins et leurs moines pour seigneurs en dehors d'Allah » [Surate 9 verset 31] » [Taysîr Ul ʻAzîz El Hamîd pp 544, 545]

وقال أبو السائب: (كنا عند وكيع: فقال لرجل عنده ممن ينظر في الرأي: أشعر رسول الله صلى الله عليه وسلم، ويقول أبو حنيفة هو مُثْلَه. قال الرجل: فإنه قد رُوي عن إبراهيم النخعي أنه قال: الإشعار مُثلة، قال فرأيت وكيعاً غضب غضباً شديداً. وقال: أقول لك قال رسول الله صلى الله عليه وسلم، وتقول قال إبراهيم. ما احقك بأن تحبس ثم لا تخرج حتى تن - زع من قولك هذا). وهذا الذي ينبغي أن يفعل فيمن رام الوقوف أَمام النُّصوص ومعارضتها بقول فلان وفلان، بحجَّة أَنه أعلم منك!!

Et Abû Es-Sâ'ib a dit « Nous étions chez Wakî3, lorsqu'il dit à un homme qui était chez lui et qui examinait les opinions : « Le messager d'Allah pratiquait le marquage des bêtes destinées à être sacrifiée[3], et voilà qu'Abû Hanîfa dit que c'est là une torture ! » L'homme répondit « Il est certes rapporté qu'Ibrâhîm En-Nakha3î a dit « Le marquage est une torture envers l'animal. » J'ai alors vu Wakî3 se mettre dans une terrible colère puis dire : « Je te dis que le messager d'Allah –qu'Allah le bénisse et le salue- a dit et toi tu dis « Ibrâhîm a dit ! » Comme tu mériterais d'être emprisonné ![4] Tu ne sortiras pas d'ici tant que tu ne te seras pas rétracté de ton propos ! » [Jâmi3 Et-Tirmizî 3/250, El Faqîh Wal Mutafaqqih 1/149]

وروى أبو يعلى في ((طبقات الحنابله)) (251/1) عن الفضل بن زياد، عن أحمد بن حنبل قال: **(بلغ ابن أبي ذئب، أن مالكاً لم يأخذ بحديث: ((البيعان بالخيار)) فقال: (يستتاب في الخيار فإن تاب وإلا ضربت عنقه) ومالك لم يردَّ الحديث ولكن تأوله على غير ذلك**)...

Et Abû Ya3lâ rapporte dans « Tabaqât Ul Hanâbilah » 1/251 d'après El Fadhl Ibn Zyâd d'après Ahmad Ibn Hanbal qui dit « **Il est parvenu à Ibn Abî Zi'b[5] que Mâlik ne prenait pas le Hadîth « Le vendeur et l'acheteur ont le choix…[6] » Il dit alors « Il faut lui ordonner de se rétracter sur ce point, s'il ne s'en repent pas il faut lui trancher**

---

[3] **Note du traducteur :** Cette pratique était faite sur la bête réservée au sacrifice afin que, si elle venait à s'égarer et que quelqu'un la retrouve il sache qu'elle était destinée au sacrifice et qu'il la ramène à la mosquée sacrée.

[4] **Note de l'auteur :** Combien sont ceux que nous voudrions voir emprisonnés aujourd'hui ! Tous ceux à qui nous avons dit « Le messager d'Allah –qu'Allah le bénisse et le salue- a dit, et qui nous ont répondu « Oui, mais Cheykh untel a permis ça ! » Comme si ce Cheykh était une source de législation ! Nous nous innocentons auprès d'Allah des suiveurs des passions !

وما أكثر الذين نُريد أن يُحبسوا في هذا الزمان، كل ما قلنا لهم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم، قالوا الشيخ فلان أجاز، وكأن الشيخ مصدر للتشريع، فنبرأ إلى الله من أهل الأهواء.

[5] **Note du traducteur :** Il est Muhammad Ibn 'Abdirrahmân Ibn Mughîrah Ibn El Hârith Ibn Abî Zi'b des Bani 'Âmir Ibn Lu'ay de Quraych naissance 80/700, décès 158/775. C'était un Tâbi3î, c'est-à-dire un disciple de compagnon du prophète. On demanda à l'imam Ahmad ce qu'il pensait de lui et de l'imâm Mâlik, Ahmad répondit : « **Ibn Abî Zi'b est en meilleur forme physique, plus modeste et plus ferme sur la vérité que Mâlik auprès des sultans.** » Source : El A3lâm liz-Zarkalî 6/189 Et Ahmad disait : « **Ibn Abî Zi'b ressemble à Sa3îd Ibn Musîb.** » [Tabaqât Ul Hanâbila 1/158]

[6] **Note du traducteur :** C'est-à-dire que lors d'une vente, le vendeur et l'acheteur ont le droit de changer d'avis sur les closes du contrat de vente jusqu'à ce qu'ils se séparent et mettent fin à leur discussion.

la tête… » Or Mâlik n'a pas rejeté le <u>H</u>adîth mais il l'a interprété autrement. ».[7] »

وهكذا (كان السلف الطيب يشتد نكيرهم وغضبهم على من عارض حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم برأي أو قياس أو استحسان أو قول أحد من الناس كائناً من كان، ويهجرون فاعل ذلك، وينكرون على من يضرب لهم الأمثال. ولا يسوِّغون غير الانقياد له والتسليم والتلقي بالسمع والطاعة، ولا يخطر بقلوبهم التوقُّف في قبوله. حتى يشهد له عمل أو قياس أو يوافق قول فلان و فلان، بل كانوا عاملين بقوله تعالى: {وما كان لمؤمن ولا مؤمنة إذا قضى الله ورسوله أمراً أن يكون لهم الخيرة من أمرهم}، وبقوله تعالى: {فلا وربك لا يؤمنون حتى يحكموك فيما شجر بينهم ثم لا يجدوا في أنفسهم حرجاً مما قضيت ويسلموا تسليما}... وأمثالها. فدُفعنا إلى زمان إذا قيل لأحدهم: ((ثبت عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال كذا وكذا)) يقول: من قال بهذا، ويجعل هذا دفعاً بصدر الحديث، أو يجعل جهله بالقائل به حجة له بمخالفته وترك العمل به. ولو نصح نفسه لعلم أن هذا الكلام من أعظم الباطل... ولا يُعرف إمام من أئمة الإسلام البتة قال: لا نعمل بحديث رسول الله صلى الله عليه وسلم حتى نعرف من عمل به فإن جهل من بلغه الحديث من عمل به لم يحل له أن يعمل به كما يقول هذا القائل)

Et c'est ainsi que : « **Les bons ancêtres étaient très sévères et se fâchaient très fort contre celui qui contredit le Hadîth du messager d'Allah –qu'Allah le bénisse et le salue- pour suivre un avis ou une déduction ou une appréciation ou l'opinion d'un homme qui qu'il soit, et ils boycottaient celui qui commettait une telle chose et blâmaient ceux qui lui donnaient des égaux[8]. Ils ne permettaient que d'être docile au messager d'Allah, de se soumettre à lui et de lui répondre par l'écoute et l'obéissance. Et il ne leur passait pas un moment par la tête de se retenir de l'accepter tant que cela n'allait pas selon la pratique ou la déduction ou l'avis d'untel et untel. Au contraire, ils mettaient en pratique la parole d'Allah le très haut : « Il n'appartient pas à un croyant ni à une croyante, lorsqu'Allah et Son messager ont décrété un ordre, d'avoir encore le choix dans leur affaire. » Et Allah a dit « Non par ton Seigneur, ils n'auront pas de Foi tant qu'ils ne t'auront pas fait juge de leurs disputes puis qu'ils ne trouvent aucune gène de ta décision et qu'ils se soient soumis complètement. »… et les**

---

[7] **<u>Note du traducteur :</u>** C'est ainsi que les pieux musulmans des premières générations se comportaient envers ceux qui selon eux allaient à l'encontre de la religion, sans se préoccuper de la réputation ni du mérite de l'opposant, et n'hésitaient pas à les accuser d'apostasie lorsqu'il leur semblait percevoir chez eux quelque chose l'indiquant. Mais certains aujourd'hui pensent que les savants des sultans sont meilleurs que ces anciens et que celui qui ose remettre en doute leur mérite est un innovateur et un Takfiri, voir même un espion juif !

[8] **<u>Note du traducteur :</u>** comme par exemple celui qui dit « Le prophète à dit ceci et cela et tel savant a dit ceci et cela » comme s'il le mettait à égalité avec le prophète –qu'Allah le bénisse et lui accorde le salut-.

versets de ce genre. Nous en sommes arrivé à une époque où lorsqu'on dit à l'un d'eux : « ***Il s'avère que le prophète –qu'Allah le bénisse et le salue- a dit ceci et cela*** **» il répond : «** ***Qui a dit ça*** **» il essaie ainsi de rejeter la source du Hadîth ou tout au moins de considérer son ignorance de celui qui le lui rapporte comme un argument en sa faveur justifiant son opposition au Hadîth ou l'abandon de sa mise en pratique. Mais s'il était sincère envers lui-même il saurait qu'une telle parole est la pire fausseté… Et nous ne connaissons absolument aucun imâm des imâm de l'Islam qui ait dit « Nous ne pratiquons pas le Hadîth du messager d'Allah –qu'Allah le bénisse et le salue- tant que nous ne connaissons pas quelqu'un qui l'ait mis en pratique, et si celui qui rapporte le Hadîth ignore qui est-ce qui l'a mis en pratique alors il n'est pas permis de le pratiquer » comme le disent certains.** » [Propos d'Ibn El Qayyim dans I3lâm El Mûqi3în 4/244, 245]

فصل؛ في ذم التقليد

Sur le blâme d'imiter [Et-Taqlîd]

اعلم أن التقليد هو قبول قول القائل من غير معرفة لدليله، (**ولا خلاف بين الناس أن التقليد ليس بعلم، وأن المقلد لا يطلق عليه اسم عالم**).

Sache qu'imiter consiste à accepter l'avis de quelqu'un sans connaitre la preuve légal sur laquelle il se base pour le fonder. « **Et il n'y a pas de divergence entre les gens pour dire que l'imitation n'est pas un savoir, et qu'on ne qualifiera jamais un « imitateur » de savant.** » [Propos d'Ibn El Qayyim dans I3lâm El Mûqi3în 1/45]

ولذلك نهى العلماء رحمهم الله عن تقليدهم، قال الأئمة رحمهم الله: (**كلٌ يؤخذ من قوله ويترك إلاَّ رسول الله صلى الله عليه وسلم** .)

C'est pour ça que les savants –puisse Allah leur faire miséricorde- ont interdit aux autres de les suivre aveuglément. Les Imâm –puisse Allah leur faire miséricorde- ont dit « **La parole de toute personne est susceptible de se voir acceptée ou abandonnée sauf le messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut-.** »

قال الإمام أبو حنيفة رحمه الله: (**إذا جاء الحديث عن رسول الله صلى الله عليه وسلم فعلى الرأس والعين، وإذا جاء عن الصحابة رضي الله عنهم فعلى الرأس والعين، وإذا جاء عن التابعين، فهم رِجال ونحن رِجال** .)

L'imâm Abû Hanîfa –qu'Allah lui fasse miséricorde- par exemple disait : « **Lorsque vient le Hadîth du messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- alors nous y obéissons immédiatement. Et lorsque nous vient le récit des compagnons –qu'Allah les agrée- alors nous y obéissons immédiatement. Mais lorsque nous vient l'avis des disciples, eh bien ils ne sont que des hommes et nous ne sommes que des hommes.** »

وقال مالك: (**كلنا رادٌ ومردود عليه إلاَّ صاحب هذا القبر**). يعني رسول الله صلى الله عليه وسلم.

Et l'imâm Mâlik –qu'Allah lui fasse miséricorde- disait : « **Chacun d'entre nous peut rejeter ou être rejeté sauf celui qui se trouve dans cette tombe** » il visait la tombe du messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut-.

وقال الإمام الشافعي رحمه الله: (**إذا صح الحديث فهو مذهبي** .)

L'imâm Châfi3î –qu'Allah lui fasse miséricorde- disait : « **Si le Hadîth est authentique alors il devient mon avis** ».

وقال: (**إذا خالف قولي قول رسول الله صلى الله عليه وسلم، فاضربوا بقولي عُرض الحائط**).

Et il disait aussi « **Si mes propos contredisent les propos du messager d'Allah –qu'Allah le bénisse et lui accorde le salut- alors jetez mes propos contre le mur.** »

وقال: (**أجمع المسلمون على أن من استبانت له سنة رسول الله صلى الله عليه وسلم، لم يكن له أن يدعها لقول أحد.**)

Et il disait aussi « **Les musulmans sont unanimes pour dire que celui à qui apparaît la sunna du messager d'Allah n'a en aucun cas le droit de l'abandonner pour suivre l'avis d'un autre.** »

وقال الأمام أحمد رحمه الله: (**عجبت لقوم عرفوا الإسناد وصحته ويذهبون إلى رأي سفيان، والله تعالى يقول:{فليحذر الذين يخالفون عن أمره أن تصيبهم فتنة أو يصيبهم عذاب أليم} [النور/63]**)

Et l'imâm Ahmad disait « **Je ne peux que m'étonner de ces gens qui connaissent la chaine de narration du Hadîth et sa fiabilité, mais qui optent tout de même pour l'avis de Sufyân, alors qu'Allah a dit « Que ceux qui contreviennent à Son commandement prennent garde qu'un fléau ne les touche ou que ne les atteigne un douloureux châtiment. » [Nour / 63].** »

وقال: (**لا تقلدني ولا تقلد مالكاً ولا الشافعي ولا الأوزاعي ولا الثوري وخذ من حيثُ أخذوا .**)

Et il disait « **Ne me suivez pas aveuglément, ni moi ni Mâlik ni Châfi3î ni El Awzâ3î ni Eth-Thawrî, mais prenez de là où ils ont pris.** »

ويقول عبد الله بن عباس رضي الله عنهما: (**يوشك أن ينزل عليكم حجارة من السماء، أقول قال رسول الله صلى الله عليه وسلم، وتقولون قال أبو بكر وعمر؟!**)

'Abdallah Ibn 'Abbâs –qu'Allah l'agrée- disait « **Il s'en faut peu pour que des pierres ne tombent du ciel sur vous! Je vous dis que le messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- a dit, et vous me dites « Abû Bakr et 'Umar ont dit » ?!** » [Fath Ul Majîd 387, 388]

وقال الشيخ العلامة سليمان بن عبد الله رحمه الله: (**بل الفرض والحتم على المؤمن إذا بلغه كتاب الله وسنة رسوله صلى الله عليه وسلم وعلم معنى ذلك، في إي شيء كان، أن يعمل به، ولو خالفه من خالفه، فبذلك أمرنا ربنا تبارك وتعالى، ونبينا صلى الله عليه وسلم، وأجمع على ذلك العلماء قاطبة، إلا جهال المقلدين وجفاتهم، ومثل هؤلاء ليسو من أهل العلم كما حكى الإجماع على أنهم ليسوا من أهل العلم أبو عمر بن عبد البر وغيره**)

Le Cheykh savantissime Sulaymân Ibn ‘Abdallah qu’Allah lui fasse miséricorde a dit « **Mais il est obligatoire et inévitable pour le croyant que de mettre en pratique le Livre d’Allah et la sunna de Son messager –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- dès qu’ils lui parviennent et qu’il en a compris le sens, quelque soit le sujet auquel ils se rattachent, et même si cela doit l’amener à contredire qui que ce soit. Tel est le commandement que notre Seigneur nous a prescrit ainsi que notre prophète –que la paix et la bénédiction soient sur lui- et les savants sont unanimes sur ce point. Seuls les ignares imitateurs [Muqallid] contredisent cela, et ces derniers ne sont point des gens du savoir selon l’unanimité que nous ont relaté les gens de science tel Abû ‘Umar Ibn ‘Abdelbarr et d’autres…** » [Taysîr Ul ‘Azîz El Hamîd 546, 547]

وقال عبد الله بن مسعود رضي الله عنه: (**اتبعوا ولا تبتدعوا فقد كُفيتم** .)

Et ‘Abdullah Ibn Mas3ûd –puisse Allah l’agrée- a dit : « **Conformez-vous et n’inventez pas [dans la religion] car cela vous suffit !** »

وقال الإمام الأوزاعي رضي الله عنه: (**عليك بآثارِ من سلف وإن رفضك الناس، وإياك وآراء الرِجال وإن زخرفوه لك بالقول.**)

Et l’imâm El Awzâ3î –qu’Allah l’agrée- a disait « **Tu te dois de suivre les traces des anciens même si les gens te rejettent, et prend garde aux opinions des hommes même s’ils les décorent pour te séduire.** »

ويقول شيخ الإسلام ابن تيميه رحمه الله تعالى: (**ومن فقد الدليل ضلَّ السبيل**)

Ibn Taymiyya –qu’Allah lui fasse miséricorde- disait « **Celui qui perd la preuve s’égare du chemin.** »[9]

---

[9] __**Note de l’auteur :**__ Que ton procédé et ta méthode soit de suivre la preuve selon la compréhension des compagnons et de leurs disciples, Ô frère monothéiste ! Et ne prête nulle attention aux canailles contemporaines qui te contredisent.

أجعل منهجك يا أخا التوحيد وطريقك إتباع الدليل على فهم الصحابة والتابعين ولا تلتفت لمن خالفك من رعاع العصر.

وقال ابن القيم رحمه الله:

سبيل العفو والغفرانِ ۞ والله ما خوفي الذنوب وإنها لعلى

تحكيم هذا الوحي والقرانِ ۞ لكنما أخشى انسلاخ القلب عن

لا كان ذاك بمنَّة الديانِ ۞ ورضاً بآراء الرجال وخرصِها

Et Ibn El Qayyim –puisse Allah lui faire miséricorde- a dit : « **Par Allah, ce n’est point les péchés que je crains, alors qu’ils sont sur la voie de la pitié et du pardon. Mais ce que je crains, c’est que mon cœur ne se dépouille de cette révélation et du Coran pour juge, et qu’il se satisfasse des opinions des hommes et de leurs fabulations…** »

مقتضيات الشهادة بالنبوة ولوازمها

Ce qu'implique de témoigner de la prophétie [de Muhammad] et ce que cela nécessite.

قال الشيخ عبد الرحمن بن حسن رحمه الله تعالى في شرحه لكتاب التوحيد:

(وقوله: ((وأن محمداً عبده ورسوله))، أي شهد أن محمداً عبده ورسوله، أي بصدقٍ ويقين، وذلك يقتضي اتباعه، وتعظيم أمره ونهيه، ولزوم سُنته صلى الله عليه وسلم، وأن لا تُعارض بقول أحد، لأن غيره صلى الله عليه وسلم يجوز عليه الخطأ، والنبي صلى الله عليه وسلم قد عصمه الله تعالى، وأمرنا بطاعته والتأسِّي به والوعيد على ترك طاعته بقوله تعالى:{وما كان لمؤمنٍ ولا مؤمنةٍ إذا قضى الله ورسوله أمراً أن يكون لهم الخِيرةُ من أمرِهم} [الأحزاب/36] وقال: {فليحذر الذين يُخالفون عن أمرهِ أن تُصيبهم فتنه أو يُصيبهم عذابٌ أليم} [النور/63]. قال الإمام أحمد رحمه الله تعالى)) :أتدري ما الفتنة؟ الفتنة: الشرك، لعلّه إذا ردّ بعض قوله أن يقع في قلبه شيء من الزيغ فيهلك)) [11]. وقد وقع التفريط في المُتابعة وتركها، وتقديم أقوال من يجوز عليهم الخطأ، على قوله صلى الله عليه وسلم، لا سيما من العلماء كما لا يخفى)

Le Cheykh 'Abdurrahmân Ibn Hassan –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit dans son commentaire du « Livre du monothéisme » : « **Et lorsqu'il dit « Et que Muhammad est le serviteur d'Allah et Son messager » cela veut dire : je témoigne que Muhammad est Son serviteur et Son messager, j'en témoigne sincèrement et sûr de moi. Et ceci implique de le suivre et de vénérer ses commandements et ses interdictions et de ne pas se séparer de sa Sunna –qu'Allah le bénisse et lui accorde la paix- et de ne jamais le contredire par l'avis de qui que ce soit puisque tout autre que lui –paix et salut sur lui- est sujet à l'erreur alors que le prophète –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- a été rendu infaillible par Allah et Il nous a ordonné de lui obéir et de le prendre pour modèle, et menaça quiconque cesse de lui obéir en disant « Et il n'appartient pas à un croyant ni à une croyante, lorsqu'Allah et Son messager ont décrété un ordre, d'avoir encore le choix dans leur façon d'agir. » [Surate 33 verset 36] Et il dit « Que ceux qui contreviennent à Son commandement prennent garde qu'un fléau ne les touche ou que ne les atteigne un douloureux châtiment. » [Surate 24 verset 63] L'imâm Ahmad –qu'Allah lui fasse miséricorde- disait : « Sais-tu ce qu'est le fléau ? Le fléau c'est de donner un associé à Allah. Il se peut qu'en rejetant l'une de ses paroles il ne tombe dans son cœur quelque penchant qui le fasse périr. »[10] Mais le**

[10] **Note de l'auteur :** Beaucoup de ceux qui aujourd'hui recherchent la vérité abandonnent cette vérité car celle-ci va à l'encontre de leurs désirs et de leur jouissance de ce bas monde. Qu'ils se préservent donc de la colère d'Allah s'ils tombaient dans les penchants et la perdition pour ne pas avoir suivit la vérité. Nous implorons Allah de nous accorder la fermeté sur notre religion.

laxisme dans le suivit voir l'abandon même du suivit sont bel et bien arrivé, ainsi que le fait de faire primer les avis de ceux qui peuvent se tromper sur l'avis du prophète – puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- et tout particulièrement de la part de prétendu savant, c'est ce qu'il s'avère. » [Qurratu 'Uyûn El Muwahhidîn p.26.]

قال الشيخ سليمان بن عبد الله رحمه الله تعالى: (**قال ابن رجب ...فمن أحب الله ورسوله محبة صادقة من قلبه، أوجب ذلك له أن يحب بقلبه ما يحبه الله ورسوله، ويكره ما يكرهه الله ورسوله، ويرضى بما يرضى به الله ورسوله، ويسخط ما يُسخط الله ورسوله، وأن يعمل بجوارحه بمقتضى هذا الحُب والبُغض. فإن عمل بجوارحه شيئاً يُخالف ذلك، بأن ارتكب بعض ما يكرهه الله ورسوله، أو ترك بعض ما يُحبه الله ورسوله مع وجوبه والقدرة عليه، دلَّ ذلك على نقص محبته الواجبة، فعليه أن يتوب من ذلك، ويرجع إلى تكميل المحبة الواجبة . فجميع المعاصي تنشأ من تقديم هوى النفس على محبة الله ورسوله... وكذلك البدع، إنما تنشأ من تقديم الهوى على الشرع، ولهذا سُمي أهلُها أهل الأهواء، وكذلك المعاصي إنما تنشأ من تقديم الهوى على محبة الله ومحبة ما يحبه الله، وكذلك حُب الأشخاص الواجب فيه أن يكون تبعاً لما جاء به الرسول صلى الله عليه وسلم... و ((من أحب لله، وأبغض لله، وأعطى لله ومنع لله، فقد أستكمل الإيمان)). ومن كان حُبه، وبُغضه، وعطاؤه، ومنعه لهوى نفسه، كان ذلك نقصاً في إيمانه الواجب، فتجب عليه التوبة من ذلك، والرجوع إلى إتباع ما جاء به الرسول صلى الله عليه وسلم من تقديم محبة الله ورسوله وما فيه رضى الله ورسوله على هوى النفس ومُرادِها**)

Et le Cheykh Sulaymân Ibn 'Abdallah –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit : « **Ibn Rajab nous dit… : « Celui qui aime Allah et Son messager d'un amour sincère de son cœur, cela le poussera a aimer de son cœur ce qu'Allah et Son messager aiment, et à détester ce qu'Allah et Son messager détestent, et à se satisfaire de ce qu'Allah et Son messager se satisfont, et de se courroucer pour ce qui courrouce Allah et Son messager, et de pratiquer de ses membres ce qu'impliquent l'amour et la haine.**
Ainsi, s'il pratique de ses membres ce qui contredit cela en commettant quelque chose qu'Allah et Son messager détestent ou en abandonnant quelque chose qu'Allah et Son messager aiment malgré qu'il sache que c'est obligatoire et qu'il soit capable de le pratiquer cela prouvera un manque d'amour qui lui est obligatoire d'avoir. Il se doit donc de se repentir de cela et de revenir pour compléter et parfaire l'amour qu'il lui est obligatoire d'avoir. Ainsi toutes les désobéissances naissent du fait de faire primer le

---

فإن كثيراً من طلاب الحق اليوم تركوا الحق لأنه يُخالف واقعهم ويُخالف أهوائهم وملذاتهم من الدنيا وحطامها، فليتقوا الله هؤلاء من الزيغ والهلاك إذ لم يتبعوا الحق. نسأل الله الثبات.

désir personnel[11] **sur l'amour d'Allah et de Son messager… Et de même pour les inventions religieuses, elles ne naissent que du fait de faire primer les désirs sur l'amour d'Allah et l'amour de ce qu'aime Allah.**
Il en est de même pour le fait d'aimer les personnes, il est obligatoire dans ce domaine que cela soit conforme à ce qu'a enseigné le messager d'Allah –qu'Allah le bénisse et lui accorde la paix-… et « quiconque aime pour Allah et déteste pour Allah, donne pour Allah et prive pour Allah, aura parfait la Foi. » Quant à celui dont l'amour et la haine, le dont et la privation se font selon les désirs personnel, il aura manqué à sa Foi qu'il lui est obligatoire d'avoir, il lui sera donc obligatoire de se repentir de cela et de revenir à la conformité avec l'enseignement du messager – qu'Allah le bénisse et lui accorde le salut- en faisant primer l'amour d'Allah et de Son messager et ce qui satisfait Allah et Son messager sur les désires et les buts personnels. » [Taysîr Ul 'Azîz El Hamîd pp. 569, 570]

وقال الشيخ عبد الرحمن بن حسن رحمه الله (**هذا هو الغالب على كثير من الناس: ردّ الحق لمخالفة الهوى، ومُعارضته بالآراء، وهذا من نقص الدين وضعف الإيمان واليقين**)

Et le Cheykh 'Abdurrahmân Ibn Hassan –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit « **C'est ce que l'on retrouve chez la majorité des gens : rejeter la vérité lorsqu'elle contredit les désirs et la contredire avec les opinions. Ceci est un manque de religiosité et une faiblesse de Foi et de certitude.** » [Majmû3at Ur-Rasâ'ili Wal Masâ'il En-Nejdiyya 4/294]

11 **Note de l'auteur :** Suivre les désirs peut revenir à les adorer en dehors d'Allah, comme le dit Allah : « ***as-tu vu celui qui a pris son désir pour dieu qu'il adore, et qu'Allah a égaré après qu'il ait sut ?*** » [Surate 45 verset 23]
اتباع الهوى صار يُعبد من دون الله، كما في قوله تعالى: {**أفرءيت من اتخذ إلـهه هواه وأضله اللهُ على علم**} [الجاثية/23.]

الحذر... الحذر... من شرك الطاعة

Attention ! Attention au fait de donner un associé à Allah dans l'obéissance !

قال الشيخ عبد الرحمن بن حسن رحمه الله في شرحه على كتاب التوحيد: (**وفي الحديث - أي حديث عدي بن حاتم - دليل على أن طاعة الأحبار والرهبان في معصية الله عبادة لهم من دون الله، ومن الشرك الأكبر الذي لا يغفره الله**)

Le Cheykh 'Abdurrahmân Ibn Hassan a dit dans son commentaire du « Livre du monothéisme » : « **Et dans ce Hadîth –le Hadîth de 'Adiy Ibn Hâtim- se trouve une preuve que le fait d'obéir aux rabbins et aux moines dans la désobéissance d'Allah est une adoration qui leur est vouée en dehors d'Allah, et que c'est une association majeur qu'Allah ne pardonne pas.** » [Fath Ul Majîd p.390]

وقال رحمه الله: (.. **النوع الثالث: شرك الطاعة، والدليل قوله تعالى: {اتخذوا أحبارهم ورُهبانهم أرباباً من دون الله والمسيح ابن مريم وما أُمِروا إلا ليعبدوا إلهاً واحداً لا إله إلا هو سبحانه عما يشرِكون} [التوبة/31]. وتفسيرها الذي لا إشكال فيه: طاعة العلماء والعباد في المعصية، لا دعاءهم إياهم، كما فسرها النبي صلى الله عليه وسلم لعدي بن حاتم لمَّا سأله، فقال: لسنا نعبدهم! فذكر له أن عبادتهم طاعتهم في المعصية**)

Et Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb dit : « **La troisième forme [d'association à Allah] est de donner un associé dans l'obéissance. La preuve est le verset : « Ils ont prit leurs rabbins et leurs moines pour seigneurs en dehors d'Allah, ainsi que le Messie fils de Marie. Alors qu'il ne leur a été commandé que de n'adorer qu'une seule divinité, pas de vraie divinité que Lui ! Qu'Il soit purifié de ce qu'ils Lui associent ! »[Surate 9 verset 31] Et l'explication de ce verset ne pose aucun problème : c'est le fait d'obéir aux savants[12] et aux dévots dans la désobéissance, et non pas de les invoquer. C'est ainsi que le prophète l'expliqua à 'Adiy Ibn Hâtim lorsqu'il l'interrogea sur ce verset et dit « Mais nous ne les adorons pas ! » Alors le prophète lui rappela que leur adoration consistait à leur obéir dans les péchés.** » [Majmû3at Ut-Tawhîd p.5. Note du traducteur : Aussi dans Ad-Durar Us-Saniyya 2/70]

[12] **Note de l'auteur :** Et c'est devenu quelque chose d'évident dans beaucoup de régions dites musulmanes aujourd'hui, où les savants de l'égarement sont pris pour seigneurs en dehors d'Allah comme c'est particulièrement le cas en Égypte mais aussi ailleurs.

وقد أصبح واضحاً جلياً في كثير من أمصار المسلمين اليوم، فإن علماء الضلالة أُتُخِذوا أرباباً من دون الله، كما في مصر وغيرها.

الباب الثاني؛ حقيقة الإسلام،
Chapitre second : sur le véritable Islam

الفصل الأول؛ حقيقة التوحيد
Première partie sur le véritable monothéisme

أصل دين الإسلام
Le principe de l'Islam :

قال الإمام محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى معرِّفاً الإسلام بقوله: (**أصل دين الإسلام، وقاعدته: أمران؛ الأول: الأمر بعبادة الله وحده لا شريك له، والتحريض على ذلك، والموالاة فيه، وتكفير من تركه. الثاني: الإنذار عن الشرك في عبادة الله، والتغليظ في ذلك، والمعاداة فيه، وتكفير من فعله**)

L'imam Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb a défini l'Islam en disant : « **Le principe de l'Islam et sa règle sont deux points, le premier : le commandement d'adorer Allah seul, sans aucun associé, l'encourager, s'unir pour cela et exclure de l'Islam[13] celui qui le l'abandonne. Le deuxième : Avertir contre le crime de donner un égal à Allah, considérer la gravité de ce crime, se désunir pour lui et exclure de l'Islam celui qui le commet.** » [Ad-Durar Us-Saniyya 2/22]

وقال الشيخ عبد الرحمن بن حسن رحمه الله تعالى: (**وأصل الإسلام، وأساسه أن ينقاد العبد لله تعالى بالقلب والأركان، مذعناً له بالتوحيد، مفرداً له بالإلهية والربوبيه دون كل ما سِواه، مُقدِّماً مُراد ربِّه على كل ما تحبه نفسه وتهواه**)

'Abdurrahmân Ibn Hassan –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit « Le principe de l'Islam et sa base c'est que le serviteur se montre docile envers Allah de son cœur et de ses membres, en se soumettant à Lui à travers le monothéisme, et en Le considérant unique dans la divinité et la Seigneurie en dehors de tout autre que Lui, en faisant primer la volonté de son Seigneur sur tout ce qu'aiment et désir son âme[14]. » [Majmû3at Ur-Rasâ'ili Wal Masâ'il En-Nejdiya 4/420]

---

[13] **Note de l'auteur :** Regarde et sois attentif au fait que le Cheykh –qu'Allah lui fasse miséricorde- a considéré que le Takfîr [le fait d'exclure de l'Islam quelqu'un] fait partie des règles de l'Islam, contrairement à ce que prétendent les prétendus "salafis" aujourd'hui.

أنظر وتأمل أن الشيخ رحمه الله جعل التكفير من قواعد الإسلام خلافاً لمرجئة العصر.

[14] **Note de l'auteur :** Alors qu'aujourd'hui, ce sont les désirs qui sont suivit et non la loi.

واليوم يُتبع الهوى ولا يُتبع النص

وقال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: (**اعلم رحمك الله: أن دين الله يكون على القلب بالاعتقاد، وبالحب والبغض، ويكون على اللِسان بالنطق وترك النطق بالكفر، ويكون على الجوارح بفعل أركان الإسلام، وترك الأفعال التي تُكفر، فإذا اختل واحدة من هذه الثلاث، كفر وارتد.**)

Et le Cheykh Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit : « **Sache, qu'Allah te fasse miséricorde, que la religion d'Allah se trouve dans le cœur par conviction amour et haine, sur la langue par la prononciation et en cessant de prononcer la mécréance, et sur le corps en accomplissant les piliers de l'Islam et en cessant de commettre les œuvres qui font sortir de l'Islam. S'il manque l'une de ces trois parties, la personne devient mécréante**[15] **et apostasie.** » [Ad-Durar Us-Saniyya 10/87]

15 **Note de l'auteur :** Contrairement à ce que disent les prétendus "salafis", qui mettent en condition de renier la vérité et d'avoir conviction de la permission de la mécréance pour sortir de l'Islam.
خلافاً لغلاة المرجئة الذين يشترطون في الكفر الجحود والاستحلال

النطق بكلمة التوحيد من غير علم بمعناها ولا عمل بمقتضاها غير نافع بالإجماع

Prononcer le témoignage du monothéisme sans savoir ce qu'il veut dire ni pratiquer ce qu'il implique ne sert absolument à rien selon l'unanimité.

قال الشيخ سليمان بن عبد الله رحمه الله تعالى: (**قوله: ((من شهد أن لا إله إلاَّ الله))، أي: من تكلم بهذه الكلمة عارفاً لمعناها، عاملاً بمقتضاها باطناً وظاهراً، كما دل عليه قوله: {فاعلم أنه لا إله إلاَّ الله} [محمد: 19]، وقوله:{إلاَّ من شهد بالحق وهم يعلمون} [الزخرف: 86] أما النطق بها من غير معرفة لمعناها ولا عمل بمقتضاها، فإن ذلك غير نافع بالإجماع... فتباً لمن كان أبو جهل ورأس الكفر من قريش وغيرهم [25] أعلم منه بـ : ((لا إله إلاَّ الله))**)

Le Cheykh Sulaymân Ibn 'Abdallah –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit « **Sa parole "celui qui témoigne qu'il n'y a de vrai dieu qu'Allah" c'est-à-dire celui qui prononce cette parole en sachant ce qu'elle veut dire et en pratiquant ce qu'elle implique dans son cœur et de son corps, comme le prouve la parole d'Allah "Sache qu'il n'y a de vrai dieu qu'Allah" [Surate 47 verset 19] et le verset "Sauf ceux qui témoignent de la vérité alors qu'ils savent…" [Surate 43 verset 86] Par contre, le prononcer sans savoir ce que ça veut dire ou sans pratiquer ce que cela implique ne sert absolument à rien selon l'unanimité… Malheur à celui pour qui Abû Jahl et les chefs de l'impiété de Qouraych**[16] **sont plus connaisseur que lui de ce que veut dire "Il n'y a de vrai dieu qu'Allah"** » [Taysîr Ul 'Azîz El Hamîd pp. 72, 73]

وقال عبد الرحمن بن حسن رحمه الله تعالى في شرحه لكتاب التوحيد : (**فمن قالها - أي لا إله إلاَّ الله - وعمل بها صدقاً وإخلاصاً، وقبولاً ومحبةً وانقياداً، أدخله الله الجنَّة على ما كان من العمل**)

Et le Cheykh 'Abdurrahmân Ibn Hassan –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit dans son commentaire du « Livre du monothéisme » : « **Celui qui le dit –il n'y a de vrai dieu qu'Allah- en le met en pratique sincèrement et le consacre à Allah, en l'acceptant, en**

---

16 **Note de l'auteur :** C'est une catastrophe aujourd'hui où la plupart des gens ne savent pas ce que veut dire "il n'y a de vrai dieu qu'Allah", ou alors celui qui sait ce que ça veut dire ne le met pas en pratique mais au contraire commet ce qui l'invalide comme si cela ne nuisait pas à son monothéisme. Le pauvre ne se rend même pas compte qu'il a invalidé son monothéisme et qu'il a apostasié de l'Islam.

والمصيبة اليوم أن أكثر الناس لا يعرف معنى لا إله إلاَّ الله، والذي يعرف معناها لا يعمل بها، بل يرتكب ناقضاً لها، وكأن ذلك لا يضر توحيده، وما علم المسكين أنه قد انتقض توحيده وارتدّ بعد إسلامه.

l'aimant et en s'y soumettant : Allah le fera entrer au paradis selon ses œuvres. » [Qurrat 'Uyûn El Muwahhdîn p.32]

وقال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: (**فإذا عرفت أن جُهال الكُفار يعرفون ذلك، فالعجب ممن يدعي الإسلام، وهو لا يعرف من تفسير هذه الكلمة ما عرفه جُهال الكفار، بل يظن أن ذلك هو التلفظ بحروفها، من غير اعتقاد القلب، بشيء من المعاني؛ والحاذق منهم، يظن: أن معناها لا يخلق، ولا يرزق، ولا يُحيي، ولا يُميت، ولا يُدبر الأمر إلاَّ الله، فلا خير في رجل جُهال الكفار أعلم منه بمعنى لا إله إلاَّ الله**)

Et le Cheykh Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb a dit : « **Lorsque tu sauras que les mécréants ignorants connaissent cela, tu verras combien il est étonnant qu'une personne se prétende de l'islam alors qu'elle ne connaît même pas de l'explication de cette parole ce qu'en connaissaient les mécréants ignares ! Il pense en faite qu'elle n'est qu'une prononciation de lettres sans qu'il n'y ait aucune conviction d'un quelconque sens dans le cœur. L'expert de chez eux pense que cette parole veut dire « Il n'y a pas de créateur et de nourrisseur autre qu'Allah, nul ne donne la vie et nul ne donne la mort, et nul ne gère l'univers si ce n'est Allah. » En fait, il n'y a aucun bien dans une personne lorsque les mécréants ignares savent encore mieux que lui ce que veut dire la phrase « Il n'y a de vrai dieu qu'Allah.** » » [Ad-Durar Us-Saniyya 1/70]

وقال رحمه الله: (**لا خلاف بين الأمة أن التوحيد لابُدَّ أن يكون بالقلب الذي هو: العلم، واللسان الذي هو: القول، والعمل الذي هو: تنفيذ الأوامر والنواهي؛ فإن أخل بشيء من هذا لم يكن الرجل مسلماً [29]. فإن أقرَّ بالتوحيد ولم يعمل به فهو كافر معاند كفرعون، وإبليس، وأن عمل بالتوحيد ظاهراً وهو لا يعتقده باطناً فهو منافق خالصاً، أشر من الكافر**.)

Et il dit aussi : « **Il n'est point de divergence dans la communauté, que le monothéisme doit être dans le cœur sous forme de connaissance, sur la langue sous forme de parole, et sur le corps sous forme de mise en pratique des commandements et de l'abandon des interdictions. S'il manque quoi que ce soit de cela, l'homme n'est pas musulman.**[17] **Si quelqu'un admet le monothéisme mais ne le pratique pas, c'est un mécréant rebelle comme l'était pharaon ou comme l'est Iblîs. S'il pratique apparemment le monothéisme sans y croire dans son cœur alors c'est un pure hypocrite, pire encore que le mécréant [classique].** » [Ad-Durar Us-Saniyya 2/124, 125]

---

[17] **Note de l'auteur :** Contrairement à ce que disent les extrêmes Murji'a qui prétendent que la Foi ne se trouve que dans la conviction du cœur, alors que la définition exacte de la Foi est qu'elle est la conviction du cœur, la prononciation de la langue et la pratique du corps, et qu'elle augmente lorsqu'on obéit et qu'elle diminue lorsqu'on désobéit.

خلافاً للمرجئة الذين يقولون الإيمان اعتقاد بالقلب، والصحيح أنه اعتقاد بالجنان وقول باللسان وعمل بالجوارح، يزيد بالطاعة وينقص بالمعصية.

وقال رحمه الله: (اعلم رحمك الله، أن معنى لا إله إلاَّ الله نفي وإثبات، تنفي أربعة أنواع وتُثبت أربعة أنواع: تنفي الالهة، والطواغيت،والأنداد، والأرباب. فالالهة: ما قصدته بشيء من جلب خير أو دفع ضر فأنت متَّخذه إلهاً. والطواغيت: من عُبد وهو راضٍ أو رُشِح للعبادة، مثل السمان أو تاج أو أبي حديدة. والأنداد: ما جذبك عن دين الإسلام من أهل أو مسكن أو عشيرة أو مال، فهو ندّ لقوله تعالى: {ومن الناس من يتخذ من دون الله أنداداً يُحبونهم كحب الله} [البقرة/165].

والأرباب: من أفتاك بمخالفة الحق وأطعته [31]، مصداقاً لقوله تعالى: {اتخذوا أحبارهم أترهبانهم أربابا من دون الله والمسيح ابن مريم وما أُمِروا إلاَّ ليعبدوا إلهاً واحداً لا إله إلاَّ هو سبحانه عمّا يُشرِكون} [التوبة/31].

وتثبت أربعة أنواع: القصد، وهو كونك ما تقصد إلاَّ الله والتعظيم والمحبة لقوله عزّ وجلّ: {والذين آمنوا أشدُ حباً لله} [البقرة/165]، والخوف والرجاء، لقوله تعالى: {وإن يمسسك الله بِضر فلا كاشف لهُ إلاَّ هو وإن يُردك بخير فلا راد لفضله يُصيبُ به من يشاء من عباده وهو الغفور الرحيم} [يونس/107 .]

فمن عرف هذا قطع العلاقة مع غير الله، ولا تكبُر عليه: جهامة الباطل، كما أخبر الله عن إبراهيم على نبينا وعليه أفضل الصلاة والسلام بتكسيره الأصنام وتبرِّيه من قومه لقوله تعالى: {قد كانت لكم أُسوةٌ حسنةٌ في إبراهيم والذين معه إذ قالوا لقومهم إنّا بُرءاؤا منكم ومما تعبدون من دون الله كفرنا بكم.الآية} [الممتحنة/4]) [32].

Et il dit aussi : « **Sache, qu'Allah te fasse miséricorde, que le sens de « Il n'y a de vrai dieu qu'Allah » est une contestation et une affirmation : « Il n'y a de vrai dieu » est une négation, « qu'Allah » est une affirmation. Cette phrase conteste quatre choses, et affirme quatre choses : Elle conteste les divinités, les Tâghût, les rivaux et les seigneurs. Quant à la divinité, c'est ce que à quoi tu t'adresses afin qu'il t'apporte le bien ou repousse le mal, en agissant de la sorte tu le prends pour un dieu. Les Tâghût sont ce qui est adoré et qui est d'accord, ou qui s'érige en tant pour se faire adorer comme le font Chamsân, Tâj ou Abû Hudayda. Quant aux rivaux, c'est ce qui te détourne de la religion de l'Islam comme la famille, la maison, la tribu ou l'argent, c'est un rival car Allah a dit « Et il y a des gens qui prennent des rivaux en dehors d'Allah, qu'ils aiment comme on aime Allah. » [Surate 2 verset 165]**

Quant aux seigneurs, c'est ce qui te donne des avis contraires à la vérité, et que tu suis en le croyant[18], selon la parole d'Allah « Ils ont pris leurs rabbins et leurs moines,

---

18 **La note de l'auteur est très longue, alors pour des raisons pratiques elle sera mise en Annexe à la page 47.**

ainsi que le Christ fils de Marie, comme Seigneurs en dehors d´Allah, alors qu´on ne leur a commandé que d´adorer un Dieu unique. Pas de divinité à part Lui! Gloire à Lui! Il est au-dessus de ce qu´ils [Lui] associent. » [Surate 9 verset 31].

Et elle affirme quatre choses : Premièrement : l'intention, c'est-à-dire que tu ne recherches qu'Allah uniquement, que tu Le vénères et que tu L'aimes selon la parole d'Allah « Et ceux qui ont la Foi ont un plus fort amour envers Allah » [Surate 2 verset 165] ainsi que la peur et l'espoir selon la parole d'Allah « Et si Allah te fait atteindre un mal, nul ne peut le lever à part Lui, et si Allah te veut du bien alors nul ne peut rejeter Sa grâce. Il la donne à qui Il veut de Ses serviteurs, et Il est le pardonneur qui fait miséricorde. » [Surate 10 verset 107] »

Celui qui sait ça rompra tout lien avec autre qu'Allah, et ne se souciera pas de l'austérité du mensonge. C'est ce que nous enseigne Allah au sujet d'Ibrâhîm –que la bénédiction et le salut soient sur notre prophète ainsi que sur lui- lorsqu'il brisa les idoles et désavoua son peuple, selon la parole d'Allah « Vous aviez un belle exemple à suivre en Ibrâhîm et ceux qui étaient avec lui lorsqu'ils dirent à leur peuple « Nous rompons avec vous et ce que vous adorez d'autre qu'Allah, nous mécroyons en vous… » [Surate 60 verset 4] » [Majmû3at Ur-Rasâ'ili Wal Masâ'il En-Nejdiyya 4/34, 35]

وقال الشيخ سليمان بن عبد الله يرحمه الله: **(ولا ريب أنه لو قالها أحد من المشركين ـ أي لا إله إلاَّ الله ـ ونطق أيضاً بشهادة أن محمداً رسول الله، ولم يعرف معنى الإله ولا معنى الرسول، وصلى، وصام، وحج، ولا يدري ما ذاك إلاَّ أنه رأى الناس يفعلونه، فتابعهم ولم يفعل شيء من الشرك، فإنه لا يشك أحد في عدم إسلامه، وقد أفتى بذلك فقهاء المغرب كلهم في أول القرن الحادي عشر أو قبله، في شخص كان كذلك، كما ذكره صاحب ((الدُر الثمين في شرح المرشد المُعين)) من المالكية، ثم قال شارحه: وهذا الذي أفتوا به جليّ في غاية الجلاء، لا يمكن أن يختلف فيه اثنان. انتهى)**

Et le Cheykh Sulaymân Ibn 'Abdallah –qu'Allah lui fasse miséricorde- dit : **« Il ne fait pas de doute que si l'un des associateurs avait prononcé « Il n'y a de vrai dieu qu'Allah » et aussi que Mu<u>h</u>ammad est le messager d'Allah sans savoir ce que veut dire « dieu » ni ce que veut dire « messager » et qu'il eu fait la prière, le jeûne et le pèlerinage sans savoir ce que c'est sauf qu'il ait vu les gens le faire et les a donc imité et sans exprimer aucune forme de polythéisme, nul ne doute qu'une telle personne n'a pas d'Islam. Et tout les savants du Maghreb ont émit cet avis religieux au début du 12ième siècle de l'hégire voir même avant, concernant une personne qui était comme ça, comme nous le mentionne l'auteur Malékite de « Ad-Durr U<u>th</u>- <u>Th</u>amîn Fî Char<u>h</u> El Murchid El Ma3în », et le commentateur de cet ouvrage a annoté : « L'avis qu'ils ont émis est extrêmement évident, il n'est pas possible que deux personnes puisses être en désaccord sur un tel cas. » Fin de citation. »** [Taysîr Ul 'Azîz El <u>H</u>amîd pp. 80, 81]

معنى الإله

Que veut dire « dieu » ?

قال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: (**فمعنى الإله في زمانِنا: الشيخ والسيد الذي يُقال فيهم: سرٌّ، ممن يُعتقد فيهم أنهم يجلبون منفعة أو يدفعون مضرَّة، فمن اعتقد في هؤلاء أو غيرهم نبياً كان أو غيره هذا الاعتقاد، فقد اتخذه إلـهاً من دون الله، فإن بني إسرائيل لما اعتقدوا في عيسى بن مريم وأمّه سمَّاهم الله إلَهين، قال تعالى: {وإذ قال الله يا عيسى ابن مريم ءأنت قلت للناس اتخِذوني وأُميّ إلهين من دون الله قال سبحانك ما يكون لي أن أقول ما ليس لي بحق إن كنت قلته فقد علمته تعلم ما في نفسي ولا أعلم ما في نفسك إنك أنت علام الغيوب} [المائدة/116]**)

Le Cheykh Muhammad Ibn ‘Abdelwahâb –qu’Allah lui fasse miséricorde- a dit « **Un dieu, c’est ce que les gens de notre époque appellent « Le cheikh » ou « le Sidi », ceux en qui on croit qu’il y a une force mystique, que les gens pensent être capable de causer le bien et de repousser le mal. Celui qui a ce genre de croyance envers ces personnes là ou même envers un prophète ou qui que ce soit : il l’aura pris pour un dieu autre qu’Allah. Lorsque les fils d’Israël ont eu des croyances envers Jésus fils de Marie et sa mère, Allah les qualifia de dieux, Allah a dit « Et lorsqu’Allah dira « Ô Jésus fils de Marie, est-ce toi qui a dit aux gens « Prenez nous, moi et ma mère, pour des dieux autres qu’Allah » Il répondra « Gloire à Toi ! Je n’ai pas à dire de moi ce qui n’est pas vrai, si je l’avais dit Tu l’aurais su car Tu sais ce qu’il y a dans mon âme et je ne sais pas ce qu’il y a dans la Tienne ! Tu es le seul qui connaisse les mystères… » [Surate 5 verset 116]** » [Majmû3at Ur-Rasâ’ili Wal Masâ’il En-Nejdiyya 4/38]

وقال الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن أبو بطين رحمه الله تعالى : (**فإذا علم الإنسان وتحقق معنى الإله وأنه المعبود، وعرف حقيقة العبادة، تبين له أن من جعل شيئاً من العبادة لغير الله فقد عبدهُ وأتخذه إلـهاً وإن فرَّ من تسميته معبوداً أو إلـهاً، وسمى ذلك توسلاً وتشفُعاً والتجاءً ونحو ذلك. فالمشرك مشرك شاء أم أبى، كما أن المُرابي مرابي شاء أم أبى، وإن لم يُسم ما فعله رِبا، وشارب الخمر شارب للخمر وإن سماها بغير اسمها.**)

Et le Cheykh ‘Abdullah Ibn ‘Abderrahmân Abû Butayn –qu’Allah lui fasse miséricorde- a dit « **Lorsque l’homme sait ce que veut dire « dieu » et réalise que cela veut dire « l’adoré » et qu’il sait ce qu’est véritablement l’adoration, il se rendra compte que celui qui voue la moindre adoration à un autre qu’Allah aura adoré cet autre et l’aura pris pour**

un dieu même s'il évite de lui donner le nom de « dieu »[19] **ou « d'adoré » et qualifie son geste de « cheminement vers d'Allah » ou de « demande d'intercession » ou de « refuge » etc. L'associateur est un associateur qu'il le veuille ou non tout comme l'usurier est un usurier qu'il le veuille ou non, même s'il ne qualifie pas son geste d'usure, et celui qui boit du vin est un buveur de vin même s'il donne à son geste un autre nom.** » [‘Aqîdat Ul Muwahhidîn page 18. Note du traducteur : se trouve également dans Ad-Durar Us-Saniyya 12/62]

---

[19] **Note de l'auteur :** A partir des propos du Cheykh, tu comprendras qu'il n'est pas une condition pour qualifier de mécréant celui qui commet un geste annulant l'Islam que ce dernier sache que son geste est une mécréance ni qu'il soit conscient de sa gravité.

من كلام الشيخ يتبين لك، أنه لا يُشترط معرفة الكفر وقدره.

عدم قصد الشرك لا يُغني عن أصحابه

Ne pas chercher à donner un égal à Allah n'est pas une excuse pour celui qui Lui donne un associé.

قال محمد بن عبد اللطيف بن عبد الرحمن رحمه الله تعالى: (**فمن دعا غير الله، من ميت، أو غائب، أو استغاث به، فهو مُشرك كافر، وإن لم يقصد إلاَّ مجرد التقرب إلى الله، وطلب الشفاعة عنده**)

Le Cheykh 'Abdullatîf Ibn 'Abderrahmân –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit « **Et celui qui invoque un autre qu'Allah comme un mort ou quelqu'un d'absent, ou implore le secours [que seul Allah peut donner] d'un autre qu'Allah est un associateur mécréant, même s'il ne cherchait par là qu'à se rapprocher d'Allah et qu'il recherchait l'intercession [ce celui qu'il invoque en dehors d'Allah.]** » [Ad-Durar Us-Saniyya 1/567]

وقال الشيخ عبد الرحمن بن حسن رحمه الله: (**والمُخالف لهذا الأصل - أي التوحيد - من هذه الأمّة أقسام: إما طاغوت ينازع الله في ربوبيته وإلهيته؛ ويدعوا الناس إلى عبادة الأوثان، أو مشرك يدعوا غير الله ويتقرب إليه بأنواع العبادة أو بعضها، أو شاك في التوحيد: أهو حق أم يجوز أن يجعل لله شريكاً في عبادته؟ أو جاهل يعتقد أن الشرك دين يُقرب إلى الله. وهذا هو الغالب على أكثر العوام لجهلهم وتقليدهم من قبلهم؛ لمّا اشتدت غُربة الدين، ونُسي العلم بدين المُرسلين**)

Et le Cheykh 'Abdurrahmân Ibn Hassan –puisse Allah lui faire miséricorde- a dit « **Et il y a plusieurs catégories de gens qui, dans cette communauté, s'opposent à ce principe qu'est le monothéisme : soit c'est un Tâghût qui rivalise avec Allah dans la Seigneurie ou la Divinité et appelle les gens à rendre des cultes aux idoles. Soit un associateur qui invoque autre qu'Allah et se rapproche [de cet autre] en lui vouant quelque forme d'adoration que ce soit. Ou alors celui qui doute du monothéisme : est-il la vérité ? Ou bien est-il possible qu'on puisse donner un égal à Allah dans le culte ? Ou encore un ignorant qui pense que donner un associé à Allah est une religion qui rapproche d'Allah. Et c'est hélas ainsi que l'on trouve la plupart des gens, à cause de leur ignorance et de leur imitation aveugle de leurs ancêtres. Lorsque la rareté de la religion s'est accentuée, la connaissance de la religion des messagers s'est oubliée.** » [Fath Ul Majîd p.370]

المرء مُكلف بمعرفة التوحيد ونقيضه من الشرك الذي لا يُغفر، ولا عُذر فيه بالجهل ولا التقليد

L'homme est chargé de connaître le monothéisme mais aussi son inverse qui n'est autre que donner un associé à Allah, ce qu'Allah ne pardonne jamais. Et nul n'est excusé de l'ignorer ni n'est excusé d'avoir imité aveuglément quelqu'un d'autre.

قال الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن أبو بطين: **(ومن العجب أن بعض الناس إذا سمع من يتكلم في معنى هذه الكلمة نفياً وإثباتاً عاب ذلك وقال: لسنا مُكلفين بالناس والقول فيهم. فيُقال له: بل أنت مُكلَّف بمعرفة التوحيد الذي خلق الله الجن والإنس لأجله، وأرسل جميع الرُسل يدعون إليه، ومعرفة ضده وهو الشرك الذي لا يُغفر ولا عُذر لِمُكلف في الجهل بذلك، ولا يجوز فيه التقليد. لأنه أصل للأصول)**

Le Cheykh 'Abdullah Ibn 'Abderrahmân Abû Butayn a dit « **Et ce qui est étrange, c'est que lorsque certaines personnes entendent quelqu'un parler de ce que veut dire « Il n'y a pas de vrai dieu autre qu'Allah » et de ce que conteste et ce qu'affirme cette phrase, ils se mettent à critiquer et disent : « Nous ne sommes pas chargé des gens ni de parler sur eux ! » On leur répond alors qu'ils sont chargés de connaitre le monothéisme -pour lequel Allah a crée les djinns et les humains, et pour lequel Il a envoyé tous Ses Messagers, afin qu'ils y appellent- et de connaître son opposé qui est de donner un associé à Allah, ce qu'Allah ne pardonne pas. Et il n'y a pas d'excuse d'ignorer cela, et il n'est pas permis d'imiter quelqu'un d'autre que le prophète à ce sujet, car il s'agit là du plus fondamental principe de l'Islam.** » ['Aqîdat Ul Muwahhidîn p.16. Note du traducteur : Aussi dans Ad-Durar Us-Saniyya 12/59]

وقال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: **(... وعرفت: أن هذا هو التوحيد، الذي أفرض من الصلاة والصوم، ويغفر الله لمن أتى به يوم القيامة، ولا يغفر لمن جهله، ولو كان عابداً؛ وعرفت؛ أن ذلك هو الشرك بالله، الذي لا يغفر الله لمن فعله، وهو عند الله أعظم من الزنا، وقتل النفس، مع أن صاحبه يُريد به التقرب من الله)**

Et le Cheykh Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit « **Et tu sais que c'est ça le monothéisme, qui est encore plus obligatoire que prier et jeûner, grâce auquel Allah pardonnera au jour du jugement à quiconque l'aura pratiqué, et ne pardonnera jamais à celui qui l'a ignoré même s'il étai t un dévot. Et tu sais que ceci est donner un associé à Allah, ce qu'Allah ne pardonnera jamais à celui qui l'a commis [sans s'en être repentit avant de mourir] et qui est plus grave encore**

auprès d'Allah que forniquer ou assassiner, et ceci bien que celui qui le commet désir par lui se rapprocher d'Allah. » [Ad-Durar Us-Saniyya 2/77]

وقال الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن أبو بطين: (**والله سبحانه إنما افترض على الخلق طاعته، وطاعة رسوله، وأمرهم أن يردوا إلى كتابه وسنة رسوله، ما تنازعوا فيه، وأجمع العلماء على أنه لا يجوز التقليد ، في التوحيد والرسالة**)

Et le Cheykh 'Abdullah Ibn 'Abderrahmân Abû Butayn a dit « **Allah –gloire à Lui- n'a qu'imposé à Sa création de Lui obéir et d'obéir à Son messager, et leur a ordonner de reporter leurs disputes à Son Livre et à la Sunna de Son messager. Et les savants sont unanimes pour dire qu'il n'est pas permis d'imiter quelqu'un[20] dans la question du monothéisme et de la prophétie.** » [Ad-Durar Us-Saniyya 10/399]

وقال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: (**فإذا عرفت: أن الشرك إذا خالط العبادة أفسدها، وأحبط العمل، وصار صاحبه من الخالدين في النار؛ عرفت: أن أهمّ ما عليك معرفة ذلك، لعل الله أن يُخلصك من هذه الشبكة، وهي الشرك بالله**)

Et le Cheykh Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit « **Quand tu sauras que lorsque l'associationnisme se mêle à l'adoration il l'a détruit et invalide toute les œuvres, et condamne son auteur à l'enfer éternelle [s'il ne s'en repent pas avant de mourir] tu sauras alors que ce qui t'importe le plus c'est de connaître cela, afin qu'Allah te sauve de ce gouffre qu'est de donner un associé à Allah.** » [Ad-Durar Us-Saniyya 2/23]

[20] **Note de l'auteur :** Sois attentif à ça, et apprend les preuves concernant le monothéisme mon frère ! Car il n'est pas permis d'imiter quelqu'un dans ce sujet, à l'unanimité.
أنتبه وأعرف الأدلة يا أخا التوحيد في مسائل التوحيد، إذ لا يجوز التقليد بالإجماع.

الفصل الثاني؛ الكُفر بالطاغوت
Deuxième partie sur le rejet du Tâghût

أهمية الكفر بالطاغوت
L'importance de rejeter le Tâghût

قال الشيخ سليمان بن سحمان رحمه الله تعالى: (... **فبيّن تعالى أنَّ المُستمسك بالعروة الوثقى، هو الذي يكفر بالطاغوت، وقدّم الكفر به على الإيمان بالله، لأنه قد يدعي المدعي أنه يؤمن بالله، وهو لا يجتنب الطاغوت، وتكون دعواه كاذبة. وقال تعالى: {ول ـ قد بعثنا في كل أُمة رسولاً أن اعبدوا الله واجتنبوا الطاغوت} [النحل/36]. فأخبر أن جميع المرسلين قد بُعِثوا باجتناب الطاغوت، فمن لم يجتنبه فهو مخالف لجميع المرسلين**)

Le Cheykh Sulaymân Ibn Sahmân –qu'Allah lui fasse miséricorde- dit :
« **Allah nous a ici démontré que seul celui qui désavoue le Tâghût s'agrippe à l'anse la plus solide, et le désaveu du Tâghût devance la Foi en Allah car il se peut qu'une personne prétende avoir Foi en Allah alors qu'il ne s'écarte pas du Tâghût, sa prétention n'est alors que mensonge. Allah a dit : « Nous avons envoyé dans chaque communauté un Messager, [pour leur dire]: «Adorez Allah et écartez-vous du Tâghoût » » [Surate 16 verset 36] Allah nous annonce ici que tous les messagers furent envoyés avec pour message de s'écarter du Tâghût. Celui qui ne s'en écarte pas contredit donc tous les Envoyés.** » [Ad-Durar Us-Saniyya 10/502]

وقال الشيخ عبد الرحمن بن حسن رحمه الله تعالى: (**التوحيد: هو الكفر بكل طاغوت عبده العابدون من دون الله... والتوحيد هو أساس الإيمان الذي تصلح به جميع الأعمال وتفسد بعدمه**)

Le Cheykh 'Abdurrahmân Ibn Hassan –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit
« **Le monothéisme, c'est rejeter toute forme de Tâghût que les serviteurs adorent en dehors d'Allah… Le monothéisme est la base le a Foi grâce auquel les œuvres sont pieuses et sans lequel [les œuvres] sont détruites.** » [Fath Ul Majîd p. 393, 394]

وقال أيضاً: (**قال تعالى: {فمن يكفر بالطاغوت ويؤمن بالله فقد استمسك بالعروة الوثقى لا انفصام لها} [البقرة/256]. فدلت الآية على أنه لا يكون العبد مستمسكاً بلا إله إلاَّ الله إلاَّ إذا كفر بالطاغوت، وهي العروة الوثقى التي لا انفصام لها، ومن لم يعتقد هذا، فليس بمسلم، لأنه لم يتمسك بلا إله إلاَّ الله، فتدبر واعتقد ما ينجيك من عذاب الله، وهو تحقيق معنى لا إله إلاَّ الله نفياً وإثباتاً**)

Et il dit aussi : « **Allah a dit « Quiconque rejette le Tâghût tandis qu'il a Foi en Allah, s'est cramponner à l'anse la plus solide qui ne peut se briser… » [Surate**

2 verset 256] Le verset prouve qu'un n'homme ne peut se cramponner à « Il n'y a de vrai dieu qu'Allah » que s'il rejette le Tâghût, car c'est ça l'anse la plus solide qui ne peut se briser. Celui qui n'est pas convaincu de ça n'est pas musulman car il ne s'est pas cramponné à « il n'y a de vrai dieu qu'Allah ». Médites-donc ! Et soit convaincu de ce qui te sauvera du châtiment d'Allah : l'accomplissement du sens de « Il n'y a de vrai dieu qu'Allah » en reniant [ce que ce témoignage renie] et en affirmant [ce que ce témoignage affirme]. » [Ad-Durar Us-Saniyya 11/263]

قال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: (**بل لا يصح دين الإسلام، إلاَّ بالبراءة من هؤلاء - أي الطواغيت المعبُدون من دون الله - وتكفيرهم، كما قال تعالى: {فمن يكفر بالطاغوت ويؤمن بالله فقد استمسك بالعروة الوثقى} [البقرة/256]**)

Et le Cheykh Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit « **L'Islam n'est valide qu'en faisant rupture**[21] **–avec ces Tawâghît qui sont adorés à la place d'Allah- et en les excluant de l'Islam, comme le dit Allah « Quiconque rejette le Tâghût tandis qu'il a Foi en Allah, s'est cramponner à l'anse la plus solide qui ne peut se briser… »** » [Ad-Durar Us-Saniyya 10/53]

---

21 **Note de l'auteur :** Sois attentif mon frère monothéiste, que dit le Cheykh ? Il dit « *L'Islam n'est valide que…* » Ça veut dire qu'un homme sera monothéiste **si et seulement s'il** rompt avec les Tawâghît et qu'il les exclu de l'Islam. Mais aujourd'hui, nous n'entendons aucun savant contemporain exclure les Tawâghît de l'Islam ni rompre avec eux. A notre époque où la rareté de l'Islam est à son apogée, dès que quelqu'un exclu un Tâghût de l'Islam on voit les savants se dresser contre lui et l'accuser d'être un kharijite, un empressé et un terroriste. Et ils manipulent les gens car la tendance des kharijites est d'exclure de l'Islam les monothéistes coupables de grands péchés alors que là nous parlons de quelqu'un qui exclu de l'Islam un Tâghût en vertu d'un geste ou d'un propos [dont l'auteur est qualifie de Tâghût dans la Charia] émanant de ce dernier.
Remarque aussi que le Cheykh a considéré que le fait d'exclure ces Tawâghît de l'Islam fait partie des principes même de l'Islam, contrairement à ce que disent les prétendus salafis contemporains qui disent « *Il ne nous intéresse pas de savoir si untel est mécréant ou pas, Tâghût ou pas… Allah ne m'a pas demandé de chercher après ça !* » Nous nous innocentons auprès d'Allah de cet égarement.
تأمل يا أخا التوحيد ماذا يقول الشيخ (لا يصح دين الإسلام) أي لا يكون العبد موحداً إلاَّ بالبراءة من الطواغيت وتكفيرهم، واليوم لا يُسمع من علماء العصر تكفير الطواغيت والبراءة منهم، وفي هذا العصر الذي استحكمت فيه غربة الإسلام من كفَّر طاغوتاً قام العلماء عليه، وتكلموا عليه، وقالوا خارجيّ من الخوارج ومتسرع وإرهابي، ولبَّسوا على العامة، إذ من مذهب الخوارج التكفير بالكبيرة، وهذا كفر طاغوتاً بفعل أو قول صدر منه، وتأمل أيضاً جعل تكفير هؤلاء الطواغيت من أصول الإسلام، خلافاً لفروخ مرجئة العصر، الذين يقولون ما همنا هل هذا طاغوت كافر أم لا، لن يسألني الله عن ذلك، فنبرأ إلى الله من هذا الضلال.

-وقال أيضاً مبيناً الفرق بين الظلم الأكبر والأصغر: (**وأين الظلم الذي إذا تكلم الإنسان بكلمة منه، أو مدح الطواغيت، أو جادل عنهم ، خرج من الإسلام، ولو كان صائماً قائماً؟ من الظلم الذي لا يُخرج من الإسلام، بل إما أن يؤدي إلى صاحبه بالقصاص، وإما أن يغفره الله، فبين الموضعين فرق عظيم**)

Et il expliqua aussi la différence entre l'injustice qui annule l'Islam et celle qui ne l'annule pas en disant : « **Comment comparer l'injustice qui lorsqu'un homme la prononce ou glorifie les Tawâghît ou plaide en leur faveur**[22] **sort de l'Islam par ce geste même s'il était un pieux jeûneur, avec l'injustice qui ne fait pas sortir de l'Islam mais qui au pire des cas sera sanctionné par le talion, ou au mieux pardonnée par Allah ?! Il y a une grande différence entre les deux !** » [Ad-Durar Us-Saniyya 10/55, 56]

وقال رحمه الله: (**اعلم رحمك الله تعالى، أن أول ما فرض الله على ابن أدم الكفر بالطاغوت والأيمان بالله، والدليل قوله تعالى: {ولقد بعثنا في كل أمة رسولا أن اعبدوا الله واجتنبوا الطاغوت} [النحل/36]**)

Et il dit aussi : « **Sache qu'Allah te fasse miséricorde, que la première chose qu'Allah ordonna aux fils d'Âdam est le rejet du Tâghût et la Foi en Allah, et la preuve de cela est le verset « Et Nous avons envoyé dans chaque communauté un messager pour leur dire « Adorez Allah et écartez vous du Tâghoût !** » [Surate 16 verset 36] » [Ad-Durar Us-Saniyya 1/161]

وقال في كتاب التوحيد: (**المسألة السابعة: المسألة الكبيرة، أن عبادة الله لا تحصل إلاَّ بالكفر بالطاغوت**)

Et il dit dans « Le livre du monothéisme » : « **Le septième point est ce grand point : l'adoration d'Allah ne peut exister qu'en rejetant le Tâghût** » [Fath Ul Majîd p.29]

وقال الشيخ سليمان بن عبد الله: (**لأن معنى التوحيد وشهادة أن لا إله إلاَّ الله، أن لا يُعبد إلاَّ الله وأن لا يعتقد النفع والضر إلاَّ في الله، وأن يكفر بما يعبد من دون الله، ويتبرأ منها ومن عابديها**)

Le Cheykh Sulaymân Ibn 'Abdallah dit « **Puisque le monothéisme et le témoignage qu'il n'y a de vrai dieu qu'Allah signifient qu'il ne faut rien adorer d'autre qu'Allah et ne jamais croire qu'un autre qu'Allah puisse causer le bien ou le mal, et aussi de rejeter tout ce qui est adoré d'autre qu'Allah, de se désavouer d'eux et de ceux qui les adorent.** » [Taysîr Ul 'Azîz El Hamîd p.152]

---

[22] **Note de l'auteur :** A l'attention de tous ceux qui sont pris de lâcheté et de faiblesse : Prend garde à plaider en faveur des Tawâghît ! Si tu n'es pas capable de dire la vérité, ne va pas pour autant dire des mensonges ! Et cette parole du Cheykh est une vraie perle !

أنتبه من الجدال عن الطواغيت يا من أُصبت بالجُبن والخور، إن لم تستطع قول الحق فلا تقل الباطل، وكلام الشيخ كلام نفيس.

وقال الشيخ محمد بن عبد الوهاب في كتاب التوحيد: (**وهذا من أعظم ما يُبين معنى لا إله إلاَّ الله، فإنه لم يجعل التلفظ بها عاصماً للدم والمال، بل ولا معرفة معناها، بل لا يحرم ماله ودمه حتى يُضيف إلى ذلك الكفر بما يُعبد من دون الله [54]، فإن شك أو تردد لم يُحرم ماله ودمه**).

Et le Cheykh Muhammad Ibn ‘Abdelwahhâb dit dans son livre « Le livre du monothéisme » : « **C’est l’une des plus magistrales explications du sens de « Il n’y a de vrai dieu qu’Allah » car il n’a pas considéré que la simple prononciation de cette phrase protège le sang et les bien, ni même le fait de savoir ce qu’elle veut dire, [ni le fait de l’admettre ni même le fait de n’invoque qu’Allah seul sans associé] tant qu’il n’aura pas ajouté à tout ça : le rejet de tout ce qui est adoré d’autre qu’Allah[23]. S’il doute ou hésite son sang et ses biens ne sont pas protégé.** » [***Note du traducteur :*** *Voir dans Ad-Durar Us-Saniyya 8/212*]

---

[23] **Note de l’auteur :** Ça veut dire : rejeter le Tâghût.

يعني الكفر بالطاغوت.

معنى الطاغوت

Que veut dire « Tâghût » ?

قال الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن أبو بطين رحمه الله: (**اسم الطاغوت يشمل كل معبود من دون الله، وكل رأس في الضلال يدعوا إلى الباطل ويُحسنه، ويشمل أيضاً كل من نصبه الناس للحكم بينهم بأحكام الجاهلية المُضادة لحكم الله ورسوله، ويشمل أيضاً الكاهن والساحر وسدنة الأوثان إلى عبادة المقبورين وغيرهم بما يكذِبون من الحكايات المُضلة للجهال، الموهمة أن المقبور ونحوه، يقضي حاجة من توجه إليه وقصده، وأنه فعل كذا وكذا، مما هو كذب، أو من فعل الشياطين،ليوهموا الناس أن المقبور ونحوه يقضي حاجة من قصده، فيوقعهم في الشرك الأكبر وتوابعه. وأصل هذه الأنواع كلها، وأعظمها، الشيطان، فهو الطاغوت الأكبر**)

Le Cheykh ‘Abdullah Ibn ‘Abderrahmân Abû Butayn –qu’Allah lui fasse miséricorde- a dit : « **Le nom « Tâghût » inclut tout ce qui est adoré d’autre qu’Allah, tout guide de l’égarement qui appelle au faux [la mécréance] et l’embellit aux gens. Cela inclut aussi celui que les gens désignent afin qu’il juge entre eux selon les lois des païens qui s’opposent au jugement d’Allah et de Son messager. Cela inclut également le médium, le sorcier et les protecteurs des idoles qui appellent à l’adoration des tombeaux et autres, en utilisant des mensonges et des contes pour égarer les ignares pour leur faire s’imaginer que les tombes et autres exaucent les souhaits de celui qui les invoque et que le mort qui s’y trouve a fait telle et telle chose… Qui ne sont qu’un tissu de mensonges ou bien qui sont en fait les artifices des démons pour que les gens s’imaginent que la tombe exauce les prières de celui qui l’invoque, c’est comme ça qu’ils les font tomber dans la grande association et ce qui s’en suit. Mais l’origine de toutes ces formes [de Tâghût] et le pire d’entre toute est Satan, c’est le plus grand Tâghût.** » [Majmû3at Ut-Tawhîd p. 138 ***Note du traducteur :*** *voir aussi dans Ad-Durar Us-Saniyya 2/301*]

-وقال الشيخ سليمان بن عبد الله رحمه الله: (.. **وقال مجاهد: الطاغوت: الشيطان في صورة الإنسان، يتحاكمون إليه وهو صاحب أمرهم... وقال ابن القيم: الطاغوت ما تجاوز به العبد حدَّه من معبود أو متبوع أو مطاع. فطاغوت كل قوم من يتحاكمون إليه غير الله ورسوله ، أو يعبدونه من دون الله، أو يتبعونه على غير بصيرة من الله، أو يطيعونه فيما لا يعلمون أنه طاعة لله، فهذه طواغيت العالم، إذا تأملتها وتأملت أحوال الناس معها رأيت أكثرهم ممن أعرض عن عبادة الله إلى عبادة الطاغوت، وعن طاعته ومتابعة رسوله صلى الله عليه وسلم إلى طاعة الطاغوت ومتابعته**)

Le Cheykh Sulaymân Ibn ‘Abdallah –qu’Allah lui fasse miséricorde- a dit : « **Mujâhid disait : « Le Tâghût est le diable qui prend forme humaine à qui recourent les gens pour lui demander de juger de leurs disputes alors qu’il est leur chef… »**

Et Ibn El Qayyim dit : « « Le Tâghût est tout objet de culte, modèle suivit ou obéit par lequel l'homme dépasse ses limites. Le Tâghût de chaque peuple est donc ce à qui ils demandent de juger de leurs disputes au lieu d'Allah et de Son messager[24]**, ou ce qu'ils adorent d'autre qu'Allah, ou à qui ils obéissent sans que cela ne soit d'après une preuve venant d'Allah, ou à qui ils obéissent sans savoir s'ils obéissent en cela à Allah : tous ceci sont les Tawâghît de ce monde. Si tu les remarques, et que tu remarques la situation des gens envers eux, tu constateras que beaucoup d'entre eux se sont détourné de l'adoration d'Allah pour aller adorer le Tâghût, ou de l'obéissance d'Allah et du suivit du messager pour obéir au Tâghût et le suivre. »** [Taysîr Ul 'Azîz El Hamîd pp.49, 50]

قال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: (**والطواغيت كثيرة، ورؤوسهم خمسة. الأول: الشيطان، الداعي إلى عبادة غير الله، والدليل قوله تعالى: {ألم أعهدإليكم يا بني آدم أن لا تعبدوا الشيطان إنه لكم عدوٌ مبين} [يس/60]. الثاني: الحاكم الجائر، المغيِّر لأحكام الله تعالى، والدليل قوله تعالى: {ألم ترى إلى الذين يزعمون أنهم آمنوا بما أُنزِل إليك وما أُنزِل من قبلك يُريدون أن يتحاكموا إلى الطاغوت وقد أُمِروا أن يكفروا به ويُريد الشيطان أن يضلهم ضلالاً بعيدا} [النساء/60]. الثالث: الذي يحكم بغير ما أنزل الله ، والدليل قوله تعالى: {ومن لم يحكم بما أنزل الله فأُلئِك هم الكافرون} [المائدة/44]. الرابع: الذي يدعي علم الغيب من دون الله، والدليل قوله تعالى: {عالم الغيب فلا يظهر على غيبه أحدا إلا من ارتضى من رسولٍ فإنه يسلك من بين يديه ومن خلفه رصدا} [الجن/26،27]، وقال تعالى: {وعنده مفاتِح الغيب لا يعلمُها إلا هو ويعلم ما في البر والبحر وما تسقط من ورقة إلا يعلمها ولا حبة في ظُلمت الأرض ولا رطب ولا يابس إلا في كِتابٍ مُبين} [الأنعام/59]. الخامس: الذي يُعبد من دون الله، وهو راضٍ بالعبادة، والدليل قوله تعالى: {ومن يقل منهم إني إله من دون الله فذلك نجزيه جهنم كذلك نجزي الظالمين} [الأنبياء/29]. واعلم : أن الإنسان ما يصير مؤمناً بالله إلاَّ بالكفر بالطاغوت**)

Le Cheykh Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb –qu'Allah lui fasse miséricorde- dit : « **Et il y a beaucoup de Tâghût mais il y en a cinq principaux : Satan, qui incite les gens à adorer un autre qu'Allah, la preuve est dans le verset « Ne vous ai-Je pas engagés, enfants d'Adam, à ne pas adorer le Diable? Car il est vraiment pour vous un ennemi déclaré. » [Surate 36 verset 60] Le juge injuste qui change les lois d'Allah, la preuve est le verset « N'as-tu pas vu ceux qui prétendent croire en ce qui t'as été révélé et à ce qui a été révélé avant toi? Ils veulent prendre pour juge le Tâghût alors qu'il leur fut commandé de le désavouer. Mais le Diable veut les égarer très loin dans l'égarement » [Surate 4 verset 60] Celui qui juge selon une autre loi que la loi**

24 **Note de l'auteur :** Soit attentif Ô frère monothéiste !

تأمل ذلك يا أخا التوحيد.

d’Allah[25], la preuve est le verset « Et ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a fait descendre, ce sont eux les mécréants. » [Surate 5 verset 44] Celui qui prétend connaître l’occulte, et la preuve est le verset « C'est Lui qui connaît le mystère, Il ne dévoile Son mystère à personne, 27. sauf à celui qu'Il agrée comme Messager et qu'Il fait précéder et suivre de gardiens vigilants » [Surate 72 versets 26 et 27] Et Allah dit aussi « C’est Lui qui détient les clefs de l’invisible. Nul autre que Lui ne les connaît. Et Il connaît ce qui est dans la terre ferme comme dans la mer. Et pas une feuille ne tombe qu’Il ne le sache. Et pas une graine dans les ténèbres de la terre, rien de frais ou de sec qui ne soit enregistré dans un livre évident. » [Surate 6 verset 59] Celui qui accepte d’être adoré en dehors d’Allah, la preuve est le verset « Et quiconque d'entre eux dirait: « Je suis un dieu en dehors de Lui », Nous le rétribuerons de l'Enfer. C'est ainsi que Nous rétribuons les injustes » [Surate 21 verset 29] Et sache bien[26], que l’homme ne devient croyant qu’après avoir rejeté le Tâghût. » [Ad-Durar Us-Saniyya 1/161, 162]

---

[25] **Note de l’auteur :** Il t’apparaît là la mécréance et l’exclusion de l’Islam des dirigeants des pays « musulmans » à notre époque, car ils ne jugent pas selon la Loi du Tout Miséricordieux. Ils ne jugent que selon la loi de Satan, et prennent les lois inventées par les hommes pour juger les musulmans et le leur imposent.

يتبين لك كفر وردّة حكام المسلمين في هذا العصر، لأنهم لم يحكموا بشريعة الرحمن، إنما حكموا بشريعة الشيطان، وحكَّموا القوانين الوضعية في المسلمين وألزموهم بها.

[26] **Note de l’auteur :** Remarque les propos du Cheykh ici, il considère que celui qui ne rejette pas le Tâghût n’a pas Foi en Allah, comprend bien cela !

تأمل كلام الشيخ، جعل الذي لا يكفر بالطاغوت لا يكون مؤمناً بالله، فأفهمه.

معنى الكفر بالطاغوت

Ça veut dire quoi « Rejeter le Tâghût » ?

قال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: (**ومعنى الكفر بالطاغوت، أن تبرأ من كل ما يعتقد فيه غير الله، من جني أو إنسي أو شجر أو حجر أو غير ذلك، وتشهد عليه بالكفر والضلال، وتبغضه ولو كان أباك و أخاك .**
فأما من قال أنا لا أعبد إلاَّ الله، وأنا لا أتعرَّض السَّادة والقباب على القبور وأمثال ذلك، فهذا كاذب في قول لا إله إلاَّ الله، ولم يؤمن بالله، ولم يكفر بالطاغوت)

Muhammad Ibn ‘Abdelwahhâb –qu’Allah lui fasse miséricorde- dit : « **Et mécroire au Tâghût ça veut dire que tu rompes avec tout ce en quoi les gens ont une conviction en dehors d’Allah, que ce soit un Djinn ou un homme, un arbre ou une pierre ou autre que ça, et que tu témoignes de sa mécréance et de son égarement même si c’est ton père ou ton frère.**
Quant à celui qui dit « Je n’adore rien avec Allah, et je ne m’oppose pas aux Sidîs ni aux mausolées sur les tombeaux » etc. Celui-ci à mentit lorsqu’il [prétend] confesser qu’il n’y a de vrai dieu qu’Allah. Il n’a pas Foi en Allah et n’a pas mécru en le Tâghût. » [Majmû3at Ur-Rasâ’ili Wa El Masâ’il En-Nejdiya 4/33, 34. ***Note du traducteur :*** *aussi dans Ad-Durar Us-Saniyya 2/121, 122*]

وقال الشيخ سليمان بن سحمان رحمه الله تعالى:(**والمراد من اجتنابه - أي الطاغوت - هو بغضه، وعداوته بالقلب، وسبَّه [62] وتقبيحه باللسان، وإزالته باليد عند القدرة، ومُفارقته [63]، فمن أدعى اجتناب الطاغوت ولم يفعل ذلك فما صدق**)

Le Cheykh Sulaymân Ibn Sahmân –qu’Allah lui fasse miséricorde- a dit : « **Ce qu’on veut dire par s’écarter [du Tâghût] c’est de le haïr, de se séparer de lui dans son cœur, l’insulter et le dénigrer**[27] **de la langue, de le faire disparaître par la main lorsqu’on en**

[27] **Note de l’auteur :** Alors que beaucoup aujourd’hui disent « Allah ne va pas me demander ce que je pensais d’untel et d’untel, alors ne parlez pas sur eux » en parlant des Tawâghît.

إذ أن كثيراً من شباب الصحوة اليوم يقولون لن يسألني الله عن فلان وفلان فلا تتكلموا فيهم - يعنون الكلام في الطواغيت. -

Note du traducteur : Le fait d’insulter le Tâghût et de le dénigrer n’est en réalité pas un pilier essentiel de son rejet, puisqu’Allah a prescrit la douceur avec le Tâghût à certains de ses prophètes comme Mûsâ –que la paix soit sur lui- lorsqu’Il dit « **Allez-donc trouver pharaon car il se rebelle [contre Allah] Et dites-lui une parole douce afin qu’il se rappelle ou qu’il prenne peur.** » [Surate 20 versets 43,44] et dans d’autre versets encore. Les propos du Cheykh Sulaymân Ibn Sahmân doivent être compris conformément à la Loi d’Allah car ils ne constituent pas une preuve en soit, il faut donc savoir qu’il existe des contextes où la douceur est de mise tandis que dans d’autre contexte ce sera la dureté, l’hostilité voir même la guerre ouverte, et tout ceci selon l’intérêt de la religion d’Allah le très haut, et Allah demeure le plus savant de toute chose.

est capable, et se séparer de lui physiquement[28]. Celui qui prétend s'être écarté du Tâghût sans avoir accomplit tous ça n'a pas dit la vérité.[29] » [Ad-Durar Us-Saniyya 10/502, 503]

وقال الشيخ محمد بن عبد الوهاب رحمه الله تعالى: (**فأما صفة الكفر بالطاغوت: فأن تعتقد بطلان عبادة غير الله، وتتركها، وتبغضها، وتُكفر أهلها، وتعاديهم [65]، وأما معنى الإيمان بالله فأن تعتقد، أن الله هو الإله المعبود وحده، دون ما سواه، وتخلص جميع أنواع العبادة كلها لله، وتنفيها عن كل معبود سواه، وتُحب أهل الإخلاص وتواليهم، وتبغض أهل الشرك، وتُعاديهم، وهذه: ملة إبراهيم التي سفِه نفسه من رغب عنها؛ وهذه: هي الأسوة التي أخبر الله بها في قوله: {قد كانت لكم أسوة حسنةٌ في إبراهيم والذين معه إذ قالوا لقومهم إنَّا برُءاؤا منكم ومما تعبدون من دون الله كفرنا بكم وبدا بيننا وبينكم العداوة والبغضاء أبداً حتى تؤمنوا بالله وحده} [الممتحنة/4]**)

Muhammad Ibn 'Abdelwahhâb –qu'Allah lui fasse miséricorde- a dit « **La manière de rejeter le Tâghût c'est d'être persuadé de la fausseté d'adorer un autre qu'Allah, de le cesser, de le détester, exclure de l'Islam ceux qui le font et se défaire d'eux[30]. Et avoir Foi en Allah ça veut dire : être convaincu que c'est Allah le vrai dieu qui est digne**

---

[28] **Note de l'auteur :** Où est-elle cette séparation physique d'avec les Tawâghît alors que nous voyons des gens prétendus savants entrer chez eux et rire avec eux, manger avec eux, et autres déviances de ce genre ?!

أين مفارقة الطواغيت، ونحنو نرى ممن يدعيّ العلم يدخل عليهم ويضحك معهم ويؤاكلهم، إلى غير ذلك من الضلال.

[29] **Note du traducteur :** c'est-à-dire celui qui ne remplit pas ces points là alors qu'il est parfaitement capable de les exprimer alors celui là aura manqué à son devoir s'il ne fait rien contre le Tâghût de sa langue et de ses mains. Mais s'il aide le Tâghût dans sa rébellion contre Allah ou qu'il le protège et le soutient contre les musulmans, ou qu'il s'allie avec lui, en fait son frère de cœur et se considère sur la même religion que lui : il n'a pas du tout rejeté le Tâghût et n'est pas musulman en aucun cas.

[30] **Note de l'auteur :** Chaque fois que tu connais un Tâghût tu dois le renier, c'est-à-dire le détester, te défaire de lui et l'exclure de l'Islam, être convaincu que l'adoration qui lui est vouée est un mensonge, et tu dois délaisser toute adoration envers lui. Le problème aujourd'hui c'est que les « savants » n'enseignent plus aux gens qu'est-ce que le Tâghût alors qu'il est un fait qu'il y beaucoup de Tawâghît mais nous ne voyons pourtant aucun de ces savants mettre en pratique la religion envers eux. Par exemple Saddam Hussein, il a fallut attendre qu'il envahisse le Koweït pour qu'on apprenne qu'il est un Tâghût. Qu'est ce que ça veut dire ?

كلما علمت عن الطاغوت عليك أن تكفر به، أي تبغضه وتعاديه وتسبّه وتكفره، وتعتقد بطلان عبادته وتتركه، والمشكل أن علماء العصر لم يعلموا الناس من هو الطاغوت، ولا شك الطواغيت كثيرة، ولم نر منهم تطبيق على الواقع، ومثال ذلك (صدام حسين) لم نعرف أنه طاغوت حتى دخل على بلاد المسلمين، فماذا يعني ذلك!!.

d’être adoré en dehors de tout autre que Lui, de consacrer toutes les formes d’adoration à Allah uniquement et de les renier pour tout autre que Lui, d’aimer ceux qui consacrent l’adoration à Allah seul et de s’unir à eux, et détester ceux qui Lui donnent des associés et se défaire d’eux. Telle est la religion d’Ibrâhîm dont quiconque s’en détourne a rabaissé son âme. Et cette religion n’est autre que le modèle qu’Allah a enseigné en disant « Vous avez un excellent modèle à suivre en Ibrâhîm et ceux qui furent avec lui, lorsqu’ils dirent à leur peuple : Nous somme innocent de vous et de ce que vous adorez en dehors d’Allah. Nous vous désavouons, et entre vous et nous apparaitra à tout jamais l’opposition et la haine, jusqu’à ce que vous n’ayez Foi qu’en Allah seul. » [Surate 60 verset 4] » [Ad-Durar Us-Saniyya 1/161]

Annexe

Note de l'auteur :

Et combien sont ceux qui donnent des avis religieux contraires à la vérité et qui sont obéis, devenant ainsi des seigneurs en dehors d'Allah ! Au sommet de ceux qui sont pris pour seigneur en notre époque, on trouve le Tâghût Yûsuf El Qardhâwî, celui qui a égaré la communauté et lui a légalisé toute chose. Il est de ceux qui appellent à détruire la femme et à la mettre en mixité avec les hommes, à l'encourager à devenir actrice, artiste ou chanteuse. On compte parmi ses égarements et ses impiétés dans lesquelles il est tombé :

Le laxisme envers les juifs et les chrétiens mécréants. Il estime qu'on peut s'unir avec les pacifiques d'entre eux [voir dans son livre intitulé « El Halâl Wal Harâm » p. 307] ainsi que d'avoir du respect pour leurs religions « célestes » ou plutôt falsifiées en réalité [voir son livre « El Islâm Wal 'Almâniyya » p. 81] Et que la guerre menée contre les juifs n'est pas à cause de la Foi ! [Voir dans le magazine « El Bayân » n°124, ainsi que le journal « Er-Râyat Ul Qatariyyah n°4696]

Son laxisme envers les hérétiques et les égarés, et son mépris de la gravité des hérésies impies et de l'importance de les réfuter. [Voir son livre « Es-Sahwat Ul Islâmiya bayn El Juhûd Wa Et-Tatarruf » page 89]

Il renie le fait que les croyants verront Allah dans l'au-delà selon la croyance des sunnites mais il y croit selon la croyance des Achâ3irah hérétiques ! Alors qu'Allah a dit « ***Ce jour là il y aura des visages resplendissants qui regarderont leur Seigneur***. » [Surate 75 versets 22,23] [Voir son livre « El Marji3at Ul 'Uliya fî El Islâm » page 348]

Il estime qu'il faille se rapprocher des Rawâfidh qui ont pour croyance de dénigrer le Coran et d'élevé 'Alî Ibn Abî Tâlib –qu'Allah l'agrée- au rang de dieu, de maudire les nobles compagnons dont Allah venta les mérites en disant « ***Muhammad est le messager d'Allah, et ceux qui sont avec lui sont durs avec les mécréants et miséricordieux entre eux.*** » [Surate 48 verset 29] [Voir son livre « El Khasâ'is Ul 'Âmmatu lil Islâm » page 209]

Il appel à la démocratie impie qui consiste à recourir à une autre loi que celle d'Allah, alors qu'Allah a dit « ***Et ceux qui ne jugent pas selon ce qu'Allah a révélé, ce sont eux les mécréants.*** » [Surate 5 verset 44] [Voir son livre « El Fatâwâ El Mu3âsara » 2/637]

Il suit le procédé des rationalistes –les néo Mu3tazilites- et se retient d'accepter certains Hadîth authentiques sous prétextes que ceux-ci contredisent les textes évidents du Coran et la raison humaine, alors qu'Allah a dit « ***Et ce que le messager vous donne, prenez le, et ce qu'il vous interdit, cessez-le !*** » [Surate 59 verset 7] On peut donner pour exemple les faits suivants :

Il est authentifié dans « Sahîh Muslim » que le prophète a dit « *Mon père et ton père sont en enfer* » et les savants sont tous unanimes sur ce fait. Mais El Qardhâwî dit : « *Moi je dis : quel était le péché d'Abdallah fils d'Abdel Muttalib pour se retrouver en enfer, alors qu'il a vécu dans une période où le message des prophètes avait disparu et que l'avis exact est que les gens d'une telle époque sont sauvé de l'enfer !* » [Voir son livre : « Kayfa Nata3âmalu Ma3a Es-Sunnati En-Nabauwiya » p.97]

Il fut confirmé chez El Bukhârî et Muslim que le prophète a dit « *On apportera La Mort [au jour du jugement] sous la forme d'un mouton.* » El Qardhâwî dit : « *Il est évident et certain que la mort n'est pas un mouton ni un taureau ni un animal, et tant la raison que les preuves religieuses s'accordent à le dire !* » [Voir son livre « Kayfa Nata3âmalu Ma3a Es-Sunnati En-Nabauwiya » p.162]

Il fut confirmé chez El Bukhârî et Muslim que le prophète a dit : « *Jamais un peuple qui confie son gouvernement à une femme ne pourra réussir.* » El Qardhâwî dit : « *Ce n'était valable qu'à l'époque du messager d'Allah –puisse Allah le bénir et lui accorder le salut- où le pouvoir était exclusivement réservé aux hommes, mais aujourd'hui ce n'est plus le cas.* » [Lors d'un programme télévisé sur la chaîne art, le 4/7/1418 de l'hégire, dans une réunion organisée en l'honneur d'El Qardhâwî avec un groupe de femmes dévergondées afin que Qardhâwî juge les propos prophétiques.]

Il fut également confirmé chez El Bukhârî et Muslim que le prophète a dit : « *Je n'ai jamais vu quelqu'un manquant de raison et de religion qui puisse plus que vous faire perdre la tête à un homme de nature ferme.* » El Qardhâwî dit : « *Le messager d'Allah a dit ça pour blaguer* » [Il l'a dit dans cette même réunion.] Or ceci est un rejet on ne peut plus claire de ce Hadîth du prophète, il a clairement fait primer sa raison corrompue sur les propos prophétiques.

Il fut confirmé par El Bukhârî que le messager d'Allah a dit « *On ne tue jamais un musulman pour un mécréant.* » El Qardhâwî dit –après avoir décrété qu'au contraire il faut tuer le musulman pour le mécréant- : « *Seul cet avis est acceptable à notre époque, et en optant pour cet avis nous mettons fin à tout prétexte et nous élevons l'étendard de la loi Islamique.* » [Voir son livre « Cheykh El Ghazâlî Kamâ 'Araftuhu » p.168]

Il est également de ceux qui ont protesté contre la destruction de l'idole de bouddha et s'y opposa violemment ! Et l'un des pires malheurs c'est qu'il y a des prêcheurs qui défendent cet homme et qui le ventent. Or seul celui qui ignore ce qu'est le monothéisme peut défendre El Qardhâwî. Après cette démonstration il nous apparaît clairement la mécréance de cet homme et sa sortie de l'Islam, nous nous réfugions auprès d'Allah contre Sa colère et Son douloureux châtiment.

وما أكثر الذين أفتوا بمخالفة الحق وأُطيعوا، وبذلك صاروا أرباباً، وأول هؤلاء الذين اُتُخِذوا أرباباً في هذا العصر، الطاغوت القرضاوي، الذي أضلَّ الأمة وأحل كُل شيء لها، ومن دُعاة تخريب المرأة واختلاطها بالرجال وتشجيعها للتمثيل والفن والغناء، ومن ضلالاته وكفرياته التي وقع فيها:

أ - التساهل مع اليهود والنصارى الكافرين، فهو يرى موالاة المسالمين منهم)الحلال والحرام،ص 307 (ط 14))، واحترام أديانهم السماوية - المحرفة -)الإسلام والعلمانية، ص 101) وأنهم إخوان لنا (نحو وحدة فكرية للعاملين للإسلام، ص 81)، وأن حربنا مع اليهود ليست من أجل العقيدة !! (أنظر مجلة البيان، العدد 124، وجريدة الراية القطرية العدد 4696.(

ب - التساهل مع أهل البدع والضلالات والتهوين من شأن البدع الكفرية أو الردّ عليها (الصحوة الإسلامية بين الجهود والتطرف، ص 89.(

ج - أنه يُنكر رؤية الله عزَّ وجلّ في الآخرة على طريقة أهل السُنّة ويُثبتها على طريقة الأشاعرة المبتدعة !! والله عز وجل يقول {وجوهٌ يومئذٍ ناضرة إلى ربها ناظرة} (المرجعة العليا في الإسلام، ص 348.(

د - أنه يرى التقريب مع الرافضة، والذي من عقيدتهم الطعن في القرآن وتأليه علي بن أبي طالب رضي الله عنه ولعن الصحابة الكِرام الذين امتدحهم الله بقوله: {محمدٌ رسول الله والذين معه أشداء على الكفار رحماء بينهم) {الخصائص العامة للإسلام، ص 209.(

هـ - أنه يدعوا إلى الديمقراطية - الكافرة - التي مؤداها التحاكم إلى غير شرع الله، والله عزَّ وجلّ يقول: {ومن لم يحكم بما أنزل الله فأولئك هم الكافرون} (الفتاوى المعاصرة (637/2.(

و - سلوكه منهج العقلانيين - أفراخ المعتزلة - ، وتوقفه عن قبول بعض الأحاديث الصحيحة، بدعوى معارضتها لظاهر القرآن أو عقل الإنسان، والله عزّ وجلّ يقول: {وما أتاكم الرسول فخذوه وما نهاكم عنه فانتهوا} ومن أمثلة ذلك:

أولاً - ثبت في مسلم مرفوعاً ((إن أبي وأباك في النار)) وأجمع العلماء على ذلك. قال القرضاوي: قلت: ما ذنب عبد الله بن عبد المطلب حتى يكون في النار وهو من أهل الفترة والصحيح أنهم ناجون ؟!!! (كيف نتعامل مع السنّة النبوية، ص 97.(

ثانياً - ثبت في الصحيحين مرفوعاً ((يؤتى بالموت كهيئة كبش أملح)). قال القرضاوي: من المعلوم المتيقن الذي أتفق عليه العقل والنقل أن الموت ليس كبشاً ولا ثوراً ولا حيواناً من الحيوانات. (كيف نتعامل مع السنّة النبوية، ص 162.(

ثالثاً - ثبت في الصحيحين مرفوعاً ((لن يُفلح قوم ولوا أمرهم امرأة)). قال القرضاوي: هذا مقيد بزمان الرسول صلى الله عليه وسلم الذي كان الحكم فيه للرجال استبدادياً، أما الآن فلا. (برنامج في قناةart ، بتاريخ 1418/7/4 هـ، وهو ندوة عُقِدت للقرضاوي مع جمع من المتبرجات ليُحاكم لهم النصوص النبوية.(

رابعاً - وثبت في الصحيح ((ما رأيت من ناقصات عقل ودين أسلب للب الرجل الحازم من إحداكن)). قال القرضازي: إن ذلك كان من الرسول على وجه المُزاح، وهذا ردٌ صريح لحديث النبي صلى الله عليه وسلم وتقديم عقله الفاسد عليه) .قاله في نفس الندوة.(

خامساً - وثبت في الصحيح ((لا يُقتل مسلم بكافر)). قال القرضاوي - بعد أن قرر أن المسلم يُقتل بالكافر خلافاً للحديث - : إن هذا الرأي هو الذي لا يليق بزماننا غيره.. ونحن بترجيح هذا الرأي نبطل الأعذار ونعلي راية الشريعة الغراء (الشيخ الغزالي كما عرفته، ص 168.(

وأيضاً قال مثال فيه السخرية بالله العلي العظيم، وأنه من الذين أنكروا هدم صنم بوذا وتصدى لهذه القضية، والمصيبة العظمى أن هناك من الدعاة من يُدافع عنه ويرفع من شأنه، ولا يُدافع عن القرضاوي إلاَّ جاهل بالتوحيد، وبعد هذا يتبين كُفره وردته عن الإسلام، نعوذ بالله من غضبه وأليم عقابه.